

# marantz®

## **Model SA-11S3 Owner's Manual**

---

Super Audio CD player

## SAFETY PRECAUTIONS



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**CAUTION:**  
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING:**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

## IMPOTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings.  
Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



## NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> <li>Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack.</li> <li>Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.</li> <li>Keep the unit free from moisture, water, and dust.</li> <li>Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time.</li> <li>Do not obstruct the ventilation holes.</li> <li>Do not let foreign objects into the unit.</li> <li>Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit.</li> <li>Never disassemble or modify the unit in any way.</li> <li>Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains.</li> <li>Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit.</li> <li>Observe and follow local regulations regarding battery disposal.</li> <li>Do not expose the unit to dripping or splashing fluids.</li> <li>Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit.</li> <li>Do not handle the mains cord with wet hands.</li> <li>When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS.</li> <li>The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.</li> <li>Do not keep the battery in a place exposed to direct sunlight or in places with extremely high temperatures, such as near a heater.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.</li> <li>Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.</li> <li>Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.</li> <li>Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.</li> <li>Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab.</li> <li>Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen.</li> <li>Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.</li> <li>Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern.</li> <li>Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden.</li> <li>Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden.</li> <li>Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen.</li> <li>Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden.</li> <li>Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden.</li> <li>Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.</li> <li>Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt.</li> <li>Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.</li> <li>Lagern Sie die Batterie nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. in der Nähe eines Heizgeräts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.</li> <li>Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.</li> <li>Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.</li> <li>Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.</li> <li>Ne pas obstruer les trous d'aération.</li> <li>Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.</li> <li>Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.</li> <li>Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.</li> <li>Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation.</li> <li>Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées.</li> <li>Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées.</li> <li>L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité.</li> <li>Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil.</li> <li>Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.</li> <li>Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS).</li> <li>L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.</li> <li>Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple près d'un radiateur.</li> </ul>

NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN /  
ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

AVVERTENZE	ADVERTENCIAS	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	OSTRZEŻENIE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.</li> <li>• Maneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa.</li> <li>• Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.</li> <li>• Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.</li> <li>• Non coprite i fori di ventilazione.</li> <li>• Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità.</li> <li>• Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.</li> <li>• Non smontate né modificate l'unità in alcun modo.</li> <li>• Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.</li> <li>• Non posizionate sull'unità fiamme libere, come ad esempio candele accese.</li> <li>• Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie.</li> <li>• L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.</li> <li>• Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.</li> <li>• Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.</li> <li>• Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS.</li> <li>• L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.</li> <li>• Non tenere la batteria in luoghi esposti alla luce solare diretta o con temperature estremamente elevate, ad esempio in prossimità di dispositivi di riscaldamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.</li> <li>• Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.</li> <li>• Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.</li> <li>• Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.</li> <li>• No obstruya los orificios de ventilación.</li> <li>• No deje objetos extraños dentro del equipo.</li> <li>• No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.</li> <li>• Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.</li> <li>• La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas.</li> <li>• No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas.</li> <li>• A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.</li> <li>• No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.</li> <li>• No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.</li> <li>• No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.</li> <li>• Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.</li> <li>• El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.</li> <li>• No coloque las pilas en un lugar expuesto a la luz directa del sol o donde la temperatura sea extremadamente alta, como cerca de una calefacción.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd.</li> <li>• Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.</li> <li>• Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.</li> <li>• Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.</li> <li>• De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.</li> <li>• Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.</li> <li>• Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfvandunners met dit toestel in contact komen.</li> <li>• Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden.</li> <li>• De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen.</li> <li>• Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.</li> <li>• Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.</li> <li>• Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.</li> <li>• Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.</li> <li>• Raak het netsnoer niet met natte handen aan.</li> <li>• Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS).</li> <li>• De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.</li> <li>• Bewaar de batterijen niet op een plaats waar deze blootstaan aan direct zonlicht of op plaatsen waar zeer hoge temperaturen heersen, zoals in de buurt van een kachel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.</li> <li>• Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.</li> <li>• Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.</li> <li>• Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.</li> <li>• Täpp inte till ventilationsöppningarna.</li> <li>• Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.</li> <li>• Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.</li> <li>• Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.</li> <li>• Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner.</li> <li>• Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.</li> <li>• Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier.</li> <li>• Apparaten får inte utsättas för vätska.</li> <li>• Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.</li> <li>• Hantera inte nåtsladden med våta händer.</li> <li>• Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS).</li> <li>• Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.</li> <li>• Förvara inte batteriet på en plats som utsätts för direkt solljus eller på platser med extremt höga temperaturer, som nära ett värmeelement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Избегайте высоких температур. Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку.</li> <li>• Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку.</li> <li>• Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли.</li> <li>• Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети.</li> <li>• Не закрывайте вентиляционные отверстия.</li> <li>• Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства.</li> <li>• Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей.</li> <li>• Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство.</li> <li>• Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др.</li> <li>• Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи.</li> <li>• Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания.</li> <li>• Следите, чтобы на устройство не проливалась вода.</li> <li>• Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве.</li> <li>• Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками.</li> <li>• Когда переключатель установлен в положение ВЫКЛ, оборудование не полностью отключено от СЕТИ ПИТАНИЯ.</li> <li>• Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить.</li> <li>• Не храните элемент питания в месте, подверженному прямому солнечному свету, или в местах с чрезвычайно высокими температурами, например, возле обогревателя.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unikaj wysokich temperatur. Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.</li> <li>• Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym. Odłączając zasiliwacz, trzymaj zawsze za wtyczkę.</li> <li>• Chroni urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem.</li> <li>• Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.</li> <li>• Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych.</li> <li>• Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty.</li> <li>• Chroni urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem.</li> <li>• Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji.</li> <li>• Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp.</li> <li>• Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.</li> <li>• Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii.</li> <li>• Chroni urządzenie przez zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy.</li> <li>• Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów.</li> <li>• Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękoma.</li> <li>• Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (wył.), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania.</li> <li>• Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp.</li> <li>• Nie przechowywać baterii w anii w bardzo ciepłych miejscach, np. w pobliżu grzejnika.</li> </ul>

**CLASS 1 LASER PRODUCT**  
**LUOKAN 1 LASERLAITE**  
**KLASS 1 LASERAPPARAT**

“CLASS 1  
 LASER PRODUCT”

- ADVARSEL:** USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
- VAROITUS!** LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.
- VARNING:** OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.



ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER. L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

**CAUTION:**

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**VORSICHT:**

DIE VERWENDUNG ANDERER STEUERELEMENTE ODER EINSTELLUNGEN, ODER DIE AUSFÜHRUNG ANDERER VERFAHREN ALS DER HIER BESCHRIEBENEN, KANN ZU EINER GEFÄHRLICHEN STRAHLENBELASTUNG FÜHREN. DIESES PRODUKT DARF NUR VON AUSREICHEND QUALIFIZIERTEN SERVICEMITARBEITERN EINGESTELLT ODER GEWARTET WERDEN.

**PRECAUTION:**

UNE UTILISATION DES COMMANDES, DES RÉGLAGES OU DES PROCÉDURES NE RESPECTANT PAS LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS PEUVENT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION À DE DANGEREUSES RADIATIONS. CE PRODUIT DOIT UNIQUEMENT ÊTRE RÉGLÉ OU RÉPARÉ PAR UN MEMBRE QUALIFIÉ DU SERVICE D'ENTRETIEN.

**ATTENZIONE:**

L'USO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI IN QUESTO MANUALE PUÒ CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE REGOLATO O RIPARATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

**PRECAUCIÓN:**

EL USO DE CONTROLES O AJUSTES O BIEN EL FUNCIONAMIENTO O LOS PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO PUEDEN PROVOCAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIÓN PELIGROSA. NADIE, SALVO EL PERSONAL DE MANTENIMIENTO CON LA EXPERIENCIA ADECUADA, DEBE AJUSTAR NI REPARAR ESTE PRODUCTO.

**WAARSCHUWING:**

HET GEBRUIK VAN REGELAARS, HET MAKEN VAN INSTELLINGEN OF UITVOEREN VAN HANDELINGEN ANDERS DAN HIERIN BESCHREVEN, KAN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING VEROORZAKEN. DIT PRODUCT MAG UITSLUITEND DOOR ERKEND, BEVOEGD ONDERHOUDSPERSONEEL WORDEN AFGESTELD OF GEREPAREERD.

**FÖRSIKTIGHETSÅTT:**

ANVÄNDNING AV KONTROLLER, INSTÄLLNINGAR ELLER ÅTGÄRDER ANDRA ÄN DE SOM ANGES HÄRI KAN RESULTERA I EXPONERING FÖR SKADLIG STRÅLNING. PRODUKTEN FÅR ENDAST STÄLLAS IN ELLER REPARERAS AV KVALIFICERAD SERVICE TEKNIKER MED ADEKVAT UTBILDNING.

**ОСТОРОЖНО:**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НАСТРОЕК ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ДЕЙСТВИЙ, НЕ УКАЗАННЫХ В ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ РАДИАЦИОННОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ. ЭТО УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО НАСТРАИВАТЬСЯ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ВЫСОКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ОБСЛУЖИВАЮЩИМ ПЕРСОНАЛОМ.

**UWAGA:**

STOSOWANIE ELEMENTÓW STEROWANIA LUB REGULACJI, CZY TEŻ WYKONYWANIE PROCEDUR INNYCH, NIŻ PODANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, GROZI NARAŻENIEM NA NIEBEZPIECZNE PROMIENIOWANIE. REGULACJĘ LUB NAPRAWĘ TEGO PRODUKTU MOŻE PRZEPROWADZAĆ WYŁĄCZNIE PERSONEL SERWISOWY MAJĄCY ODPOWIEDNIE KWALIFIKACJE.

**CAUTION:**

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.

The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

**VORSICHT:**

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.

Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

**PRECAUTION:**

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.

La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

**ATTENZIONE:**

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.

La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

**PRECAUCIÓN:**

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.

El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

**WAARSCHUWING:**

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

**FÖRSIKTIHETSMÅTT:**

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet. Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

**ОСТОРОЖНО:**

Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розетки.

При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

**UWAGA:**

W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

**A NOTE ABOUT RECYCLING:**

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.

When discarding the unit, comply with local rules or regulations.

Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.

This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

**HINWEIS ZUM RECYCLING:**

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.

Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

**UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:**

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.

Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

**NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:**

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.

Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.

Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

**ACERCA DEL RECICLAJE:**

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.

Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.

Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.

Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

**EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:**

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.

Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.

Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.

Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

**OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:**

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.

När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.

Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.

Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

**ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:**

Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.

При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.

Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.

Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.

**INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:**

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii.

Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.



Pb



#### • DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.

Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).

#### • ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.

Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).

#### • DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.

Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

#### • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.

Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).

QUESTO PRODOTTO E' CONFORME

AL D.M. 28/08/95 N. 548

#### • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.

De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).

#### • EENVORMIGHEIDSVKLAARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.

Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).

#### • ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.

Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).

#### • СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Мы гарантируем, что данный продукт, к которому прилагается данный сертификат, соответствует требованиям следующих стандартов:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3.

В соответствии с положениями директивы Директива по низковольтным устройствам 2006/95/EC и директивы EMC Directive 2004/108/EC, распоряжения EC 1275/2008 и директивы 2009/125/EC для энергопотребляющих устройств.

#### • DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:

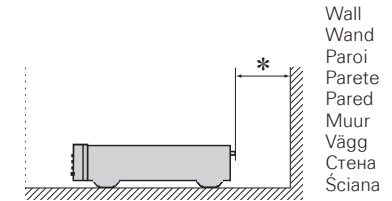
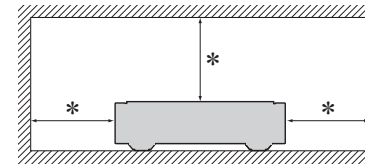
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 oraz EN61000-3-3.

Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz Dyrektywy EMC 2004/108/EC, Regulacji EC 1275/2008 oraz Dyrektywy ramowej 2009/125/EC dotyczącej urządzeń elektrycznych (ErP).

Marantz Europe

A division of D&M Europe B.V. Beemdstraat 11, 5653 MA Eindhoven, The Netherlands

#### □ Cautions on installation / Vorsichtshinweise zur aufstellung / Précautions d'installation / Precauzioni sull'installazione / Emplazamiento de la instalación / Voorzorgsmaatregelen bij de installatie / Försiktighet vid installationen / Меры предосторожности при установке / Uwagi dotyczące instalacji



Wall  
Wand  
Paroi  
Parete  
Pared  
Muur  
Vägg  
Стена  
Ściana

- \* **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
  - More than 0.1 m is recommended.
  - Do not place any other equipment on this unit.
- \* **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
  - Empfohlen wird über 0,1 m.
  - Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.
- \* **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
  - Une distance de plus de 0,1 m est recommandée.
  - Ne placez aucun matériel sur cet appareil.
- \* **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
  - Si raccomanda una distanza superiore ai 0,1 m.
  - Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.
- \* **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
  - Se recomienda dejar más de 0,1 m alrededor.
  - No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.
- \* **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
  - Meer dan 0,1 m is aanbevolen.
  - Plaats geen andere apparatuur op het toestel.
- \* **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
  - Mer än 0,1 m rekommenderas.
  - Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.
- \* **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
  - Рекомендуемое расстояние - не менее 0,1 м.
  - Не размещайте какое-либо другое оборудование на этом модуле.
- \* **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
  - Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,1 metra.
  - Nie należy stawiać na tym urządzeniu żadnego innego sprzętu.

# CD-плеер Marantz SA-11S3 (РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)



Вы приобрели устройство воспроизводящее производства компании "D&M Холдингс Инк", Япония ("D & M Holdings Inc.", Japan). Модель SA-11S3 является CD-плеер и предназначена для проигрывания CD-дисков в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

## Информация о Российской сертификации

Но сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JPAЯ46.B05265	РОСТЕСТ-МОСКВА	ГОСТ Р МЭК 60065-2009 ГОСТ 22505-97 ГОСТ Р 51515-99 ГОСТ Р 51317.3.2.-2006 ГОСТ Р 51317.3.3-2008	Проигрыватель CD-дисков	До 09.04.2015

## Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

D&M Холдингс Инк  
Здание D&M, 2-1 Ниссин-тё  
Кавасаки-ку, Кавасаки-си, Канагава  
2108569, Япония

D&M Holdings Inc.  
D&M Building, 2-1 Nisshin-Cho  
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa  
2108569, Japan

# Erste Schritte

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf dieses marantz-Produkts entschieden haben. Um einen fehlerfreien Betrieb sicherzustellen, lesen Sie bitte sorgfältig dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.

Nachdem Sie dieses durchgelesen haben, bewahren Sie es für zukünftiges Nachschlagen auf.

## Inhalt

<b>Erste Schritte</b> .....	1	<b>Betrieb</b> .....	12	<b>Menüeinstellungen</b> .....	22
<b>Hauptmerkmale</b> .....	2	<b>Vorbereitungen</b> .....	12	Timer Play (Timer-Wiedergabeeinstellung) .....	22
<b>Zubehör</b> .....	2	Eingeschaltet .....	12	Play File (PLAY-Bereichseinstellung) .....	23
<b>Zu diesem Handbuch</b> .....	2	Umschalten der Eingangsquelle .....	12	Disp Info (Anzeigebereich für Dateinformationen) .....	23
<b>Warnhinweise zur Handhabung</b> .....	3	Umschalten des Klangmodus (Wiedergabeebene) .....	12	iPod Ctrl (Umschalten des iPod-Betriebsmodus) .....	23
<b>Discs</b> .....	3	<b>CD-Wiedergabe</b> .....	13	USB Resume (Fortsetzen der Wiedergabe an der zuvor angehaltenen Position) .....	24
Discs, die auf diesem Gerät gespielt werden können .....	3	Wiedergeben von Super Audio CDs oder CDs .....	13	Digital Out (Einstellung des digitalen Ausgangs) .....	24
Halten von Discs .....	3	Ausschalten des Displays und der Signallampe .....	14	Phase (Phasenumkehrung der analogen Ausgabe) .....	24
Einlegen von Discs .....	3	Dauerhaftes Ausschalten der Signallampe .....	14	Auto Stnby (automatischer Standby-Modus) .....	24
Vorsichtsmaßnahmen beim Einlegen von Discs .....	3	Umschalten der Anzeige .....	14		
Warnhinweise zur Handhabung .....	4	Verwenden eines Kopfhörers .....	14		
Vorsichtsmaßnahmen beim Aufbewahren von Discs .....	4	Wiederholung eines Titels (Wiedergabewiederholung) .....	14		
Reinigen von Discs .....	4	Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe) .....	15		
<b>Über die Fernbedienung</b> .....	4	Wiedergabe der Titel in festgelegter Reihenfolge (Wiedergabeprogrammierung) .....	15		
Einlegen der Batterien .....	4	Beenden der digitalen Ausgabe .....	15		
Reichweite der Fernbedienung .....	4	<b>Wiedergabe von MP3- und WMA-Dateien</b> .....	16		
<b>Bezeichnung und Funktionen der Teile</b> .....	5	MP3- und WMA-Formate .....	16		
Bedienfeld .....	5	Wiedergabe von MP3- und WMA-Dateien .....	16		
Display .....	5	Wiedergabereihenfolge für MP3- oder WMA-Dateien .....	16		
Rückseite .....	6	<b>iPod®-Wiedergabe</b> .....	17		
Fernbedienung .....	7	iPod®-Wiedergabe .....	17		
		Trennen des iPod .....	17		
<b>Grundanschlüsse</b> .....	8	<b>Wiedergabe von USB-Speichergeräten</b> .....	18		
<b>Vorbereitungen</b> .....	8	Abspielbare Formate auf USB-Speichergeräten .....	18		
Anschlusskabel .....	8	Wiedergeben von Dateien, die auf einem USB-Speichergerät gespeichert sind .....	18		
<b>Analogverbindungen (UNBALANCED)</b> .....	8	Entfernen des USB-Speichergeräts .....	19		
<b>Analogverbindungen (BALANCED)</b> .....	9	<b>Verwendung als D/A-Wandler</b> .....	20		
<b>Digitalanschluss</b> .....	9	Verbindung und Wiedergabe von einem digitalen Gerät (Coaxial/Optical) .....	20		
Digitale Audioausgang .....	9	Verbindung und Wiedergabe von einem Computer (USB) .....	20		
Digitale Audioeingang .....	9	<b>Festlegen der gewünschten Klangqualität</b> .....	21		
<b>USB-Speichergerät / iPod-Verbindung</b> .....	10	Rauschformungsfunktion .....	21		
<b>PC-Verbindung</b> .....	11	DC-Filterfunktion .....	21		
<b>Fernbedienungsanschluss</b> .....	11	Umschalten der Filtercharakteristik .....	21		
<b>Anschluss des Netzkabels</b> .....	11				

## Erklärung der Fachausdrücke .....

25

## Fehlersuche .....

26

## Technische Daten .....

28

## Index .....

29



## Hauptmerkmale

### Ringkerntransformator

Dieses Gerät verfügt über einen Ringkerntransformator, der im Vergleich zu herkömmlichen Transformatoren geringere Vibrationen und weniger magnetischen Streufluss verursacht. Die Materialien und Herstellungsverfahren des ringförmigen Kerns werden ausführlich auf ihre Fähigkeiten zur Vibrationsreduzierung überprüft, und der kleine, um den Transformator angebrachte Ring reduziert den magnetischen Streufluss.

### Sperrkondensator mit großer Kapazität

In den Stromversorgungsschaltkreis wurde ein 4700 µF-Kondensator mit großer Kapazität integriert, der sorgfältig hinsichtlich seiner akustischen Eigenschaften ausgesucht wurde.

### Schichtkondensatoren und Elektrolytkondensatoren für High-End-Audiowiedergabe

Das Gerät verfügt über die gleichen hochwertigen Schicht- und Elektrolytkondensatoren, die in High-End-Modellen verwendet werden.

### Rausch- und verzerrungsarmer Filterschaltkreis und Hochgeschwindigkeits-HDAMSA2-Ausgabeverstärker mit differenziellem HDAM-Eingabetyp

### Zweischichtiges Gehäuse

### Hochwertige Verarbeitung und Materialien bei den Analogausgabeanschlüssen

### Wiedergabe von CD-R/CD-RW-Discs

### Wiedergabe von CD-R/CD-RW/CD-ROM-Discs (MP3/WMA) und USB-Audio (MP3/WMA/WAV/AAC)/iPod

### Verwendung als D/A-Wandler

Digitale Audiosignale von einem externen Gerät oder Computer können mit dem integrierten D/A-Wandler auf diesem Gerät umgewandelt und als Analogsignale ausgegeben werden.

### Möglichkeit der Phasenumkehrung der analogen Ausgangssignale

Das symmetrische US-Ausgangssignal des Geräts kann umgekehrt werden, sodass ein europäischer Verstärker mit symmetrischem Eingang angeschlossen werden kann.

### Funktionen zum Deaktivieren peripherer Schaltkreise verringern Störungen des Audioausgabesignals.

Um Störungen des Analogaudiosignals durch periphere Schaltkreise zu minimieren, ist dieses Gerät mit einer Funktion zum Deaktivieren peripherer Schaltkreise ausgestattet, die den Schaltkreis für die digitale Ausgabe, für die Kopfhörerausgabe, die Anzeige und die Leuchte deaktiviert.

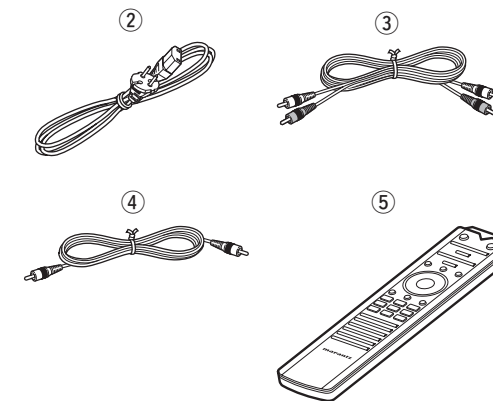
### Filterumschaltfunktion

Der Wechsel zwischen 2 Typen von Filtercharakteristiken bei der Wiedergabe in den Modi für Super Audio CDs und CD/DAC ist möglich. Dadurch können beim Hören verschiedene Merkmale der Musik hervorgehoben werden.

## Zubehör

Überprüfen Sie, ob folgendes Zubehör im Lieferumfang des Produkts enthalten ist.

①	Bedienungshandbuch .....	1
②	Netzkabel .....	1
③	Audiokabel .....	1
④	Fernbedienungskabel .....	1
⑤	Fernbedienung (RC001PMSA) .....	1
⑥	R03/AAA-Batterien .....	2



## Zu diesem Handbuch

### ☐ Funktionstasten

Die in diesem Handbuch erläuterten Funktionen beziehen sich im Wesentlichen auf die Tasten der Fernbedienung.

### ☐ Symbole



Dieses Symbol verweist auf eine Referenzseite, auf welcher die entsprechenden Informationen zu finden sind.



Dieses Symbol weist auf Zusatzinformationen und Bedienungshinweise hin.

### HINWEIS

Dieses Symbol weist auf Betriebs- oder Funktionseinschränkungen hin.

### ☐ Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen zu Erläuterungszwecken und können sich vom tatsächlichen Gerät unterscheiden.

## Warnhinweise zur Handhabung

### • Vor dem Einschalten des Netzschalters

Prüfen Sie erneut, dass alle Verbindungen korrekt sind und es keine Probleme mit den Verbindungskabeln gibt.

- Wenn Sie auf Reisen sind oder Ihr Haus über einen längeren Zeitraum verlassen, stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen wird.

### • Lüften Sie den Aufstellungsort ausreichend.

Wenn das Gerät lange Zeit in einem verbrauchten Raum o. Ä. aufgestellt wird, verschmutzt ggf. die optische Linse, wodurch die Signale nicht ordnungsgemäß gelesen werden können.

### • Hinweis zur Kondensation

Wenn zwischen den Temperaturen innerhalb des Gerätes und der Umgebung ein erheblicher Unterschied besteht, kann sich auf den Funktionsteilen innerhalb des Gerätes ein Kondensationsniederschlag bilden, wodurch das Gerät eventuell nicht fehlerfrei arbeitet.

Wenn dies der Fall ist, lassen Sie das Gerät eine oder zwei Stunden mit abgeschalteter Stromversorgung stehen und warten Sie, bis sich die Temperaturen angeglichen haben, bevor Sie das Gerät verwenden.

### • Warnhinweise bezüglich Mobiltelefonen

Die Verwendung eines Mobiltelefons in der Nähe dieses Geräts kann zu Rauschen führen. Wenn dies der Fall ist, entfernen Sie das Mobiltelefon von diesem Gerät, wenn es in Betrieb ist.

### • Transportieren des Geräts

Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.

Trennen Sie danach die Verbindungskabel zu anderen Systemeinheiten, bevor Sie das Gerät transportieren.

## Discs

### Discs, die auf diesem Gerät gespielt werden können

#### 1 Super Audio CDs

In diesem Gerät können Super Audio CDs mit den unten abgebildeten Logos wiedergegeben werden.



SUPER AUDIO CD

#### 2 Musik-CDs

In diesem Gerät können Discs, die mit Markenschutz versehen sind, abgespielt werden.

#### 3 CD-R/CD-RW

##### HINWEIS

- Discs mit speziellen Formen (herzförmige Discs, achteckige Discs usw.) können nicht wiedergegeben werden.

Versuchen Sie nicht, solche Discs wiederzugeben, da dies das Gerät beschädigen kann.



- Einige Discs und einige Aufnahmeformate können u. U. nicht wiedergegeben werden.

- Nicht finalisierte Discs können nicht wiedergegeben werden.

##### \* Was sind finalisierte Discs?

Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das dazu führt, dass aufgenommene CD-R/CD-RW-Discs auf kompatiblen Playern wiedergegeben werden können.

### Halten von Discs



Berühren Sie nicht die Signaloberfläche.

### Einlegen von Discs

- Legen Sie die Disc mit der Label-Seite nach oben ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Disc-Tablett vollständig geöffnet ist, wenn Sie die Disc einlegen.
- Platzieren Sie 12-cm-Discs flach in die äußere Tablettführung (Abb. 1) und 8-cm-Discs flach in die innere Tablettführung (Abb. 2).

Abbildung 1

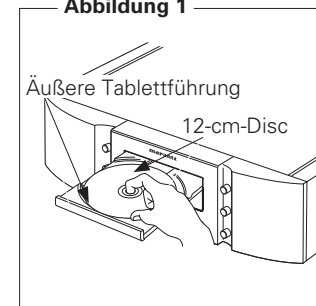
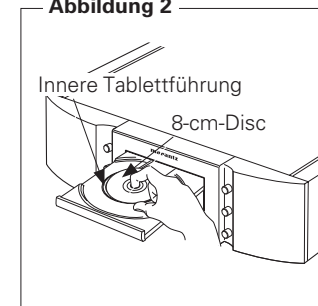



Abbildung 2



- Platzieren Sie 8-cm-Discs ohne die Verwendung eines Adapters in die innere Tablettführung.



- Wenn Sie eine DVD oder andere Disc, die von diesem Gerät nicht wiedergegeben werden kann, in das Disc-Tablett einlegen, wird das Fach ungefähr 1 Minute nicht geöffnet/geschlossen. Drücken Sie in diesem Fall , nachdem "0 0:00" angezeigt wird.
- Wenn Sie eine Disc einlegen, die andere Formate als MP3 oder WMA enthält, wird "0 0:00" angezeigt.

##### HINWEIS

- Drücken Sie nicht mit Gewalt gegen das Fach, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist. Dies kann Probleme verursachen.
- Legen Sie keine fremden Objekte in das Disc-Tablett ein. Dies kann Probleme verursachen.

### Vorsichtsmaßnahmen beim Einlegen von Discs

- Legen Sie immer nur eine Disc gleichzeitig ein. Das Einlegen mehrerer Discs kann das Gerät beschädigen und die Discs verkratzen.
- Verwenden Sie keine gerissenen oder verbogenen Discs oder Discs, die mit Kleber etc. repariert wurden.
- Verwenden Sie keine Discs mit klebrigen Stellen von Klebeband oder Etiketten oder auf denen sich Spuren eines entfernten Etiketten befinden. Solche Discs können im Player hängen bleiben und diesen beschädigen.

## Warnhinweise zur Handhabung

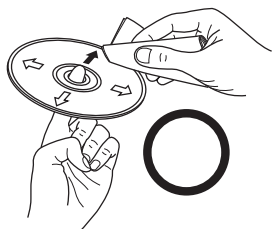
- Achten Sie darauf, dass keine Fingerabdrücke, Öl oder Schmutz auf die Discs geraten.
- Achten Sie besonders darauf, die Discs beim Entnehmen aus der Hülle nicht zu verkratzen.
- Verbiegen oder erhitzen Sie Discs nicht.
- Vergrößern Sie nicht das Loch in der Mitte.
- Schreiben Sie nicht mit Kugelschreibern, Bleistiften etc. auf der etikettierten (bedruckten) Oberfläche und kleben Sie keine neuen Labels darauf.
- Wenn Discs plötzlich von einem kalten Ort (z. B. vom Freien) an einen warmen Platz gebracht werden, können sich darauf Wassertröpfchen bilden - aber versuchen Sie nicht, diese mit einem Haartrockner etc. zu trocknen.

## Vorsichtsmaßnahmen beim Aufbewahren von Discs

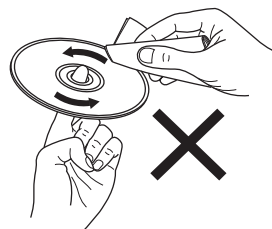
- Stellen Sie sicher, dass die Discs nach der Verwendung entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Discs in ihrer Hülle aufbewahrt werden, um sie vor Staub, Verkratzen, Verbiegen etc. zu schützen.
- Lagern Sie an folgenden Plätzen keine Discs:
  1. Plätze, die über längere Zeiträume direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt sind
  2. Staubige oder feuchte Plätze
  3. Plätze, die der Hitze von Heizgeräten etc. ausgesetzt sind.

## Reinigen von Discs

- Sollten auf der Disc Fingerabdrücke oder Schmutz vorhanden sein, wischen Sie diese Verschmutzungen ab, bevor Sie die Disc einlegen. Fingerabdrücke oder Schmutz können die Tonqualität mindern und Unterbrechungen in der Wiedergabe verursachen.
- Verwenden Sie zur Reinigung von Discs ein handelsübliches Reinigungskit oder ein weiches Tuch.



Wischen Sie die Disc sanft von der Mitte nach außen ab.



Wischen Sie nicht in kreisförmigen Bewegungen.

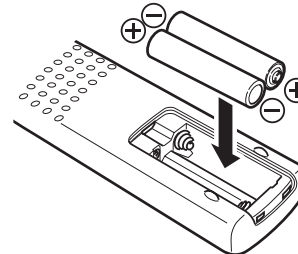
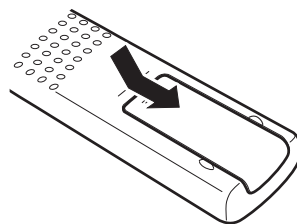
### HINWEIS

Verwenden Sie weder Schallplattensprays, Antistatikmittel, Benzin noch Verdünnungen oder andere Lösungsmittel.

## Über die Fernbedienung

### Einlegen der Batterien

- ① Entfernen Sie die rückwärtige Abdeckung des Fernbedienungsgerätes.
- ② Legen Sie zwei Batterien der Größe R03/AAA in der dargestellten Richtung in das Batteriefach ein.



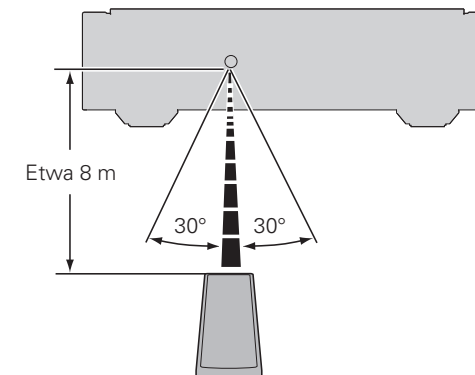
- ③ Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

### HINWEIS

- Ersetzen Sie die Batterien durch neue, falls das Gerät selbst dann nicht funktioniert, wenn die Fernbedienung nahe dem Gerät bedient wird.
- Die mitgelieferten Batterien sind nur zur Verifizierung der Funktionen gedacht.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Richtung entsprechend den Markierungen "⊕" und "⊖" im Batteriefach.
- Beachten Sie folgende Hinweise, um Schäden oder ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden:
  - Verwenden Sie keine neuen zusammen mit alten Batterien.
  - Verwenden Sie nicht zwei unterschiedliche Batteriearten.
  - Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
  - Schließen Sie Batterien nicht kurz, zerlegen oder erhitzen Sie sie nicht und entsorgen Sie sie nicht im Feuer.
  - Lagern Sie die Batterie nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. in der Nähe eines Heizgeräts.
- Sollte Batterieflüssigkeit auslaufen, wischen Sie das Innere des Batteriefachs sorgfältig sauber und legen Sie neue Batterien ein.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese während eines längeren Zeitraums nicht verwenden.
- Verbrauchte Batterien sollten entsprechend den örtlichen Bestimmungen bezüglich Batterie-Abfallbeseitigung entsorgt werden.
- Die Funktion der Fernbedienung kann bei Verwendung von Akkus beeinträchtigt sein.

### Reichweite der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung bei der Bedienung auf den Fernbedienungssensor.



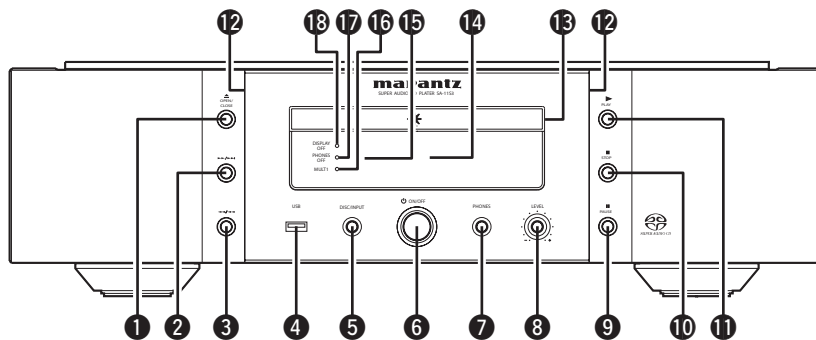
### HINWEIS

- Das Gerät kann eventuell fehlerhaft arbeiten oder die Fernbedienung nicht funktionieren, wenn der Fernbedienungssensor direkter Sonnenbestrahlung, starker Beleuchtung von einer Leuchtöhre oder Infrarotlicht ausgesetzt ist.
- Bei der Verwendung von 3D-Videogeräten, die Funksignale zwischen den einzelnen Geräten (z. B. Monitor, 3D-Brillen, 3D-Übertragungseinheit usw.) übertragen (z. B. Infrarotsignale usw.), funktioniert die Fernbedienung möglicherweise aufgrund von Interferenzen durch diese Funksignale nicht. Passen Sie in diesem Fall die Richtung und den Abstand der 3D-Kommunikation für jedes Gerät an, und überprüfen Sie, ob der Betrieb der Fernbedienung durch diese Signale nicht beeinträchtigt wird.

## Bezeichnung und Funktionen der Teile

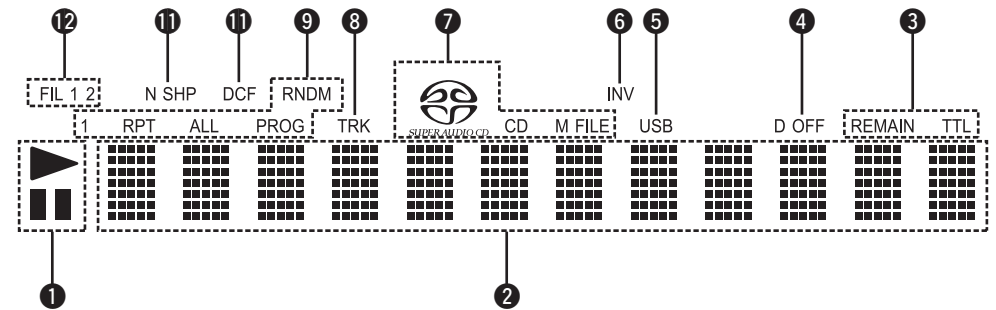
Lesen Sie hinsichtlich der hier nicht erklärten Tasten die in Klammern ( ) angegebenen Seiten.

### Bedienfeld



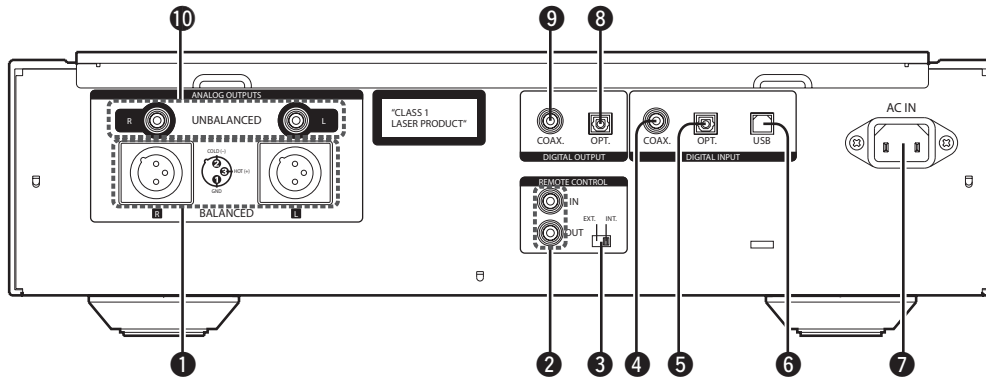
- |   |  |      |
|---|--|------|
| 1 Disc-Tablett öffnen/schließen-Taste (▲OPEN/CLOSE) ..... | 11 Wiedergabe-Taste (▶) .....                                    | (13) |
| 2 Vorspulen/Vorspringen-Taste (▶▶/▶▶ ) .....              | 12 Leuchte .....   | (14) |
| 3 Rückspulen/Rückspringen-Taste ( ◀◀/◀◀) .....            | 13 Disc-Tablett .....  | (13) |
| 4 USB-Anschluss (USB) .....                               | 14 Display .....   | (5)  |
| 5 DISC/INPUT-Taste .....                                  | 15 Fernbedienungssensor .....                                    | (4)  |
| 6 Netzschalter (ON/OFF) .....                             | 16 Multi-Layer-Anzeige (MULTI) .....                             | (12) |
| 7 Kopfhörerbuchse (PHONES) .....                          | 17 Anzeige für deaktivierten Kopfhörerausgang (PHONES OFF) ..... | (14) |
| 8 Taste für Kopfhörerlautstärke (LEVEL) .....             | 18 DISPLAY OFF-Anzeige .....                                     | (14) |
| 9 Pause-Taste (  ) .....                                  |  |      |
| 10 Stopp-Taste (■) .....                                  |  |      |

### Display



- |   |   |
|---|---|
| 1 Anzeige des Wiedergabemodus<br>   : Diese Anzeige leuchtet bei aktivierter Pause auf.<br>▶ : Diese Anzeige leuchtet bei der Disc-Wiedergabe auf.  | 8 TRK-Anzeige<br>Diese Anzeige leuchtet über der aktuell wiedergegebenen Titelnummer auf.   |
| 2 Hauptanzeigebereich<br>In diesem Bereich werden Zeit- und Textinformationen der wiederzugebenden Disc sowie die Elemente des Einstellungs-menüs usw. angezeigt.   | 9 Spezielle Wiedergabemodus-Anzeige<br>1 : Diese Anzeige leuchtet während der wiederholten Wiedergabe eines Titels auf.<br>RPT : Diese Anzeige leuchtet bei der wiederholten Wiedergabe auf.<br>ALL : Diese Anzeige leuchtet während der wiederholten Wiedergabe aller Titel auf.<br>RNDM : Diese Anzeige leuchtet bei der zufälligen Wiedergabe auf.<br>PROG : Diese Anzeige leuchtet bei der programmierten Wiedergabe auf. |
| 3 Zeitmodus-Anzeige<br>REMAIN : Diese Anzeige leuchtet, während die verbleibende Zeit des Titels angezeigt wird.<br>TTL : Diese Anzeige leuchtet, während die insgesamt verbleibende Zeit oder die gesamte Programmzeit angezeigt wird. | 10 DCF-Anzeige<br>Diese Anzeige leuchtet, wenn die DC-Filterfunktion aktiviert ist (☞ Seite 21 "DC-Filterfunktion").  |
| 4 D OFF-Anzeige<br>Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Einstellung für die digitale Ausgabe der Audio-CD deaktiviert ist (☞ Seite 24).   | 11 N SHP-Anzeige<br>Diese Anzeige leuchtet, wenn die Rauschformungsfunktion aktiviert ist (☞ Seite 21 "Rauschformungsfunktion").  |
| 5 USB-Anzeige<br>Diese Anzeige leuchtet beim Betrieb im USB-Modus.  | 12 FIL 1 2-Anzeige<br>Diese Anzeige bietet Aufschluss darüber, welcher Filter (Filter 1 oder Filter 2) ausgewählt ist (☞ Seite 21 "Umschalten der Filtercharakteristik").   |
| 6 INV-Anzeige<br>Diese Anzeige leuchtet bei aktivierter Phasenumkehrungseinstellung (☞ Seite 24 "Phase (Phasenumkehrung der analogen Ausgabe)").  |   |
| 7 Disc-Anzeige<br>Diese Anzeige zeigt den aktuell eingelegten Disc-Typ an.<br>"M FILE" leuchtet auf, wenn die Disc WMA/MP3-Dateien enthält.   |   |

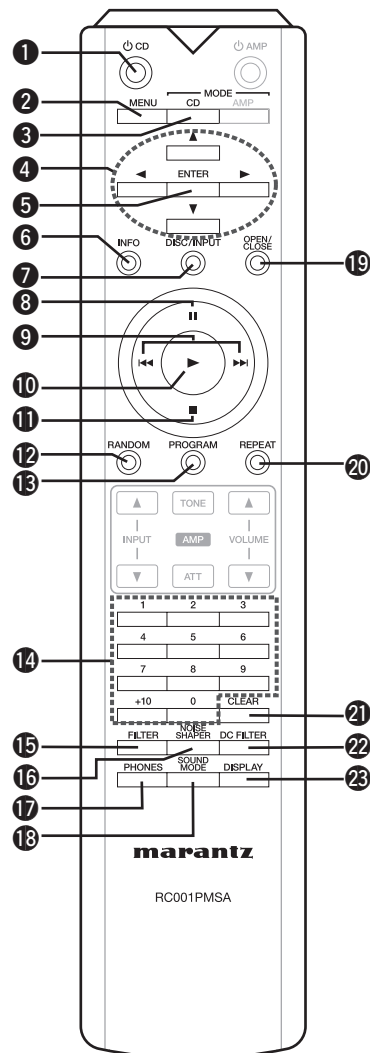
Rückseite



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> ANALOG OUT BALANCED-Anschlüsse (ANALOG OUTPUTS BALANCED) ..... (9)</p> <p><b>2</b> REMOTE CONTROL IN / OUT-Anschlüsse ..... (11)</p> <p><b>3</b> EXTERNAL/INTERNAL-Schalter (EXT./INT.) ..... (11)</p> <p><b>4</b> DIGITAL IN COAXIAL-Anschluss (DIGITAL INPUT COAX.) ..... (9)</p> <p><b>5</b> DIGITAL IN OPTICAL-Anschluss (DIGITAL INPUT OPT.) ..... (9)</p> | <p><b>6</b> DIGITAL IN USB-Anschluss (DIGITAL INPUT USB) ..... (11)</p> <p><b>7</b> AC-Eingang (AC IN) ..... (11)</p> <p><b>8</b> DIGITAL OUT OPTICAL-Anschluss (DIGITAL OUTPUT OPT.) ..... (9)</p> <p><b>9</b> DIGITAL OUT COAXIAL-Anschluss (DIGITAL OUTPUT COAX.) ..... (9)</p> <p><b>10</b> ANALOG AUDIO UNBALANCED OUTPUT-Anschluss (ANALOG OUTPUTS UNBALANCED) ..... (8, 9)</p> |
|---|---|

## Fernbedienung

## Tasten für den Super Audio CD-Player

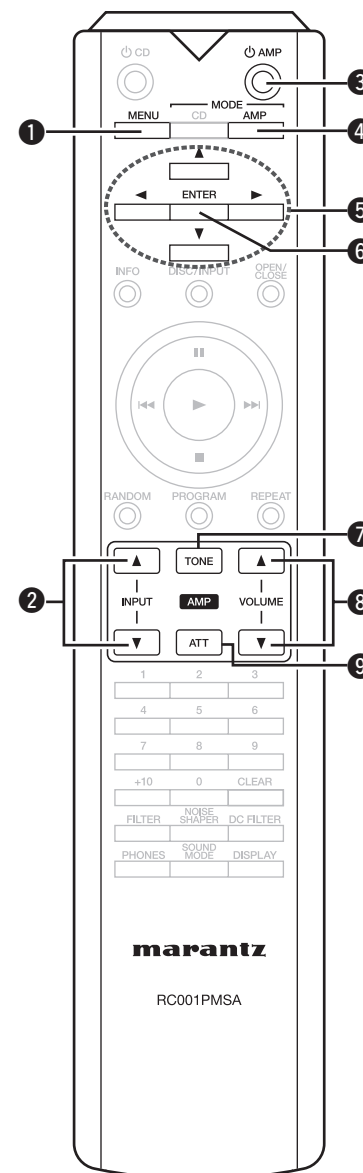


- 1 Netzschalter des Super Audio CD-Players (⏻ CD) ..... (12)
- 2 MENU-Taste ..... (22)
- 3 Taste für Fernbedienungsmodus-Umschaltung (MODE CD) ..... (26)
- 4 Pfeiltasten (⬆️⬇️⬆️⬇️) ..... (22)
- 5 ENTER-Taste ..... (15)
- 6 Taste zum Umschalten der Informationsanzeige (INFO) ..... (16)
- 7 Eingabeauswahl-Taste (DISC/INPUT) ..... (12)
- 8 Pause-Taste (⏸️) ..... (13)
- 9 Überspringen-/Suchtaste (⏮️, ⏭️) ..... (13)
- 10 Wiedergabe-Taste (▶️) ..... (13)
- 11 Stopp-Taste (■) ..... (13)
- 12 RANDOM-Taste ..... (15)
- 13 PROGRAM-Taste ..... (15)
- 14 Zahlentasten (0 - 9, +10) ..... (13)
- 15 FILTER-Taste ..... (21)
- 16 NOISE SHAPER-Taste ..... (21)
- 17 PHONES-Taste ..... (14)
- 18 SOUND MODE-Taste ..... (12)
- 19 Disc-Tablett öffnen/schließen-Taste (OPEN/CLOSE) ..... (13)
- 20 REPEAT-Taste ..... (14)
- 21 CLEAR-Taste ..... (15)
- 22 DC FILTER-Taste ..... (21)
- 23 DISPLAY-Taste ..... (14)

## Wechseln der Fernbedienmodi

Drücken Sie zum Abspielen der CD **MODE CD**, um vom Fernbedienungs- zum CD-Betriebsmodus zu wechseln.

## Tasten für den Verstärker



- 1 MENU-Taste
- 2 INPUT-Auswahl-Taste (INPUT)
- 3 Netzschalter für Verstärker (⏻AMP)
- 4 Taste für Fernbedienungsmodus-Umschaltung (MODE AMP)
- 5 Pfeiltasten (⬆️⬇️⬆️⬇️)
- 6 ENTER-Taste
- 7 TONE-Wechseltaste (TONE)
- 8 VOLUME-Tasten (VOLUME ▲▼)
- 9 Dämpfung-Taste (ATT)



- Über die Fernbedienung können die marantz-Verstärker bedient werden.
- Lesen Sie bei der Verwendung auch die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte durch.

## HINWEIS

Einige Produkte können damit möglicherweise nicht bedient werden.



# Grundanschlüsse

## HINWEIS

- Stecken Sie das Netzkabel erst dann an, wenn alle Geräte angeschlossen wurden.
- Beachten Sie bei der Durchführung der Verbindungen auch die Handbücher der anderen Komponenten.
- Setzen Sie die Stecker fest ein. Lose Anschlüsse können Störungen verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass die linken und rechten Kanäle richtig angeschlossen sind (Links mit Links, Rechts mit Rechts).
- Bündeln Sie die Netzkabel nicht zusammen mit den Verbindungskabeln. Dadurch können Brummen oder Störungen entstehen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an die PHONO Eingangsbuchsen des Verstärkers an.

## Vorbereitungen

### Anschlusskabel

Wählen Sie die Kabel entsprechend den anzuschließenden Geräten aus.

#### Cinchkabel

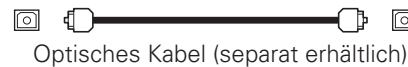
##### Analoge unsymmetrische Anschlüsse (STEREO)



##### Analoge symmetrische Anschlüsse



##### Optische Digitalanschlüsse



##### Koaxial-Digitalanschlüsse



##### iPod-Anschlüsse



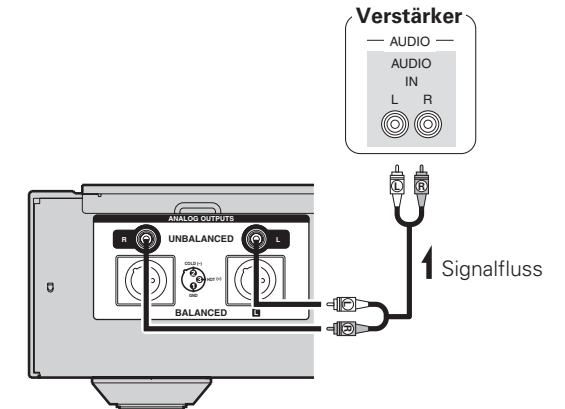
##### PC-Verbindungen



##### Fernbedienungsanschlüsse

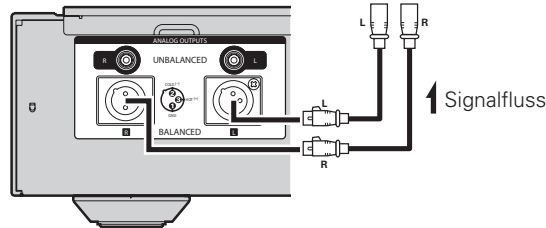
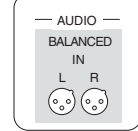


## Analogverbindungen (UNBALANCED)



## Analogverbindungen (BALANCED)

### BALANCED-Buchsen



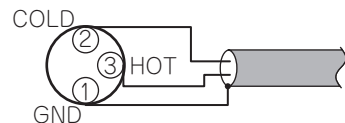
### BALANCED-Buchsen

Die BALANCED-Buchsen des Geräts sind mit XLR-Anschlüssen ausgestattet, die bei professionellen Geräten weit verbreitet sind. Im Folgenden sind die Funktionen aufgelistet.

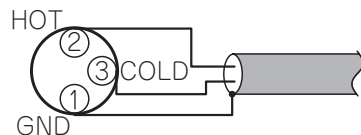
- Durch die 3-polige Bauweise kann das Musiksignal als symmetrisches Signal mit geringen Störeinflüssen durch externe Geräuschquellen übertragen werden.
- Durch die einrastende Sperrvorrichtung wird der Bewegungsspielraum der Anschlüsse eingeschränkt und die Zuverlässigkeit der Verbindungen verbessert.

Der XLR-Anschluss zur professionellen Verwendung ist in einem der beiden folgenden Systeme intern verkabelt. Dieses Gerät verwendet das US-amerikanische System.

- US-System (② PIN=COLD ③ PIN=HOT)



- Europäisches System (② PIN=HOT ③ PIN=COLD)



Wenn ein Produkt mit europäischem System über ein symmetrisches Kabel mit dem Gerät verbunden wird, kann beim reproduzierten Signal Phasenumkehrung verwendet werden.

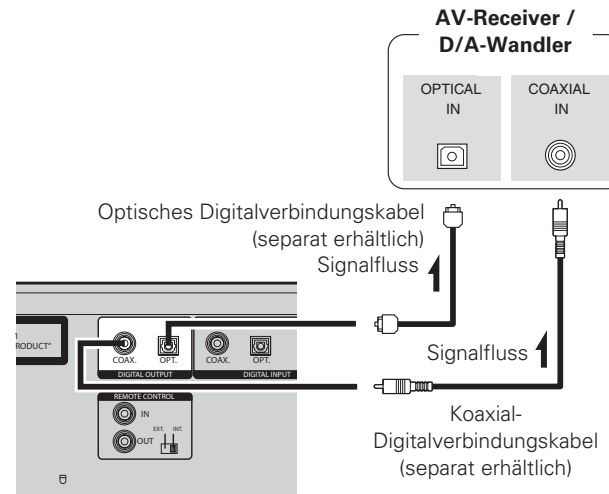
Um die Umkehrung zu korrigieren, legen Sie die "Phase" in der Menüeinstellung auf "Inverted" fest (☞ Seite 24).

## Digitalanschluss

Verwenden Sie zur Verbindung ein handelsübliches optisches Digitalkabel oder digitales Koaxialkabel.

### Digitaler Audioausgang

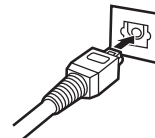
Verbinden Sie Digitalgeräte wie AV-Receiver und D/A-Wandler mit dem Gerät, um die digitale Audioausgabe am Gerät zu aktivieren.



### HINWEIS

Signale auf der HD-Schicht der Super Audio CD können nicht über den digitalen Ausgang ausgegeben werden. Signale, die über den digitalen Ausgang ausgegeben werden können, umfassen digitale Audiosignale von Audio-CDs, CD-Schichten von Super Audio CDs sowie Dateien über USB, iPod, PC, COAXIAL oder OPTICAL.

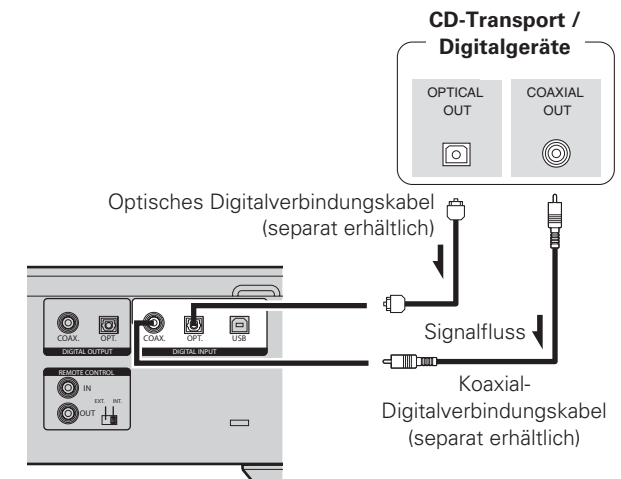
### Anschluss eines optischen Übertragungskabels (separat erhältlich) an einen optischen Digital-Anschluss



Drehen Sie den Stecker passend und stecken ihn fest ein.

### Digitaler Audioeingang

Wenn ein Gerät mit CD-Transport oder digitalem Audioausgang an das Gerät angeschlossen wird, kann das Gerät als D/A-Wandler fungieren ("Verwendung als D/A-Wandler" (☞ Seite 20)).

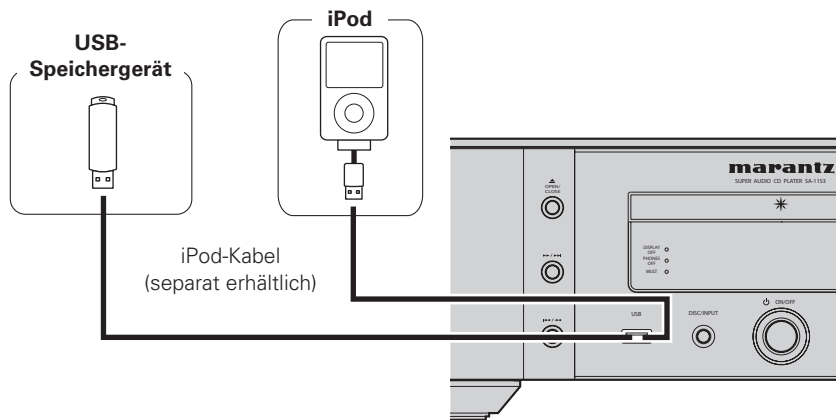


### HINWEIS

- Lineare PCM-Signale mit einer Abtastfrequenz von 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 64 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz oder 192 kHz werden von diesem Gerät unterstützt.
- Verwenden Sie als Eingabe für dieses Gerät keine anderen Signale als lineare PCM-Signale, wie Dolby Digital, DTS, AAC usw. Dies kann Störgeräusche verursachen, die die Lautsprecher beschädigen können.

## USB-Speichergerät / iPod-Verbindung

Schließen Sie ein USB-Speichergerät oder iPod auf der Gerätevorderseite an.



marantz kann nicht garantieren, dass alle USB-Speicher verwendet oder mit Strom versorgt werden können. Wenn Sie eine tragbare USB-Festplatte verwenden, die über einen Wechselstromadapter mit Strom versorgt werden kann, empfehlen wir die Verwendung des Wechselstromadapters.

### HINWEIS

- Eine Computerverbindung ist über den digitalen USB-Anschluss auf der Geräterückseite möglich. Bei einer Verbindung über den USB-Anschluss auf der Vorderseite ist keine Wiedergabe möglich.
- USB-Speichergeräte können nicht über einen USB-Hub verwendet werden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, wenn Sie ein USB-Speichergerät anschließen. Dieses könnte Radio-Interferenzen mit anderen Geräten verursachen.
- Beim Anschließen eines iPhone an dieses Gerät muss zwischen dem iPhone und dem Gerät ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden. Es ist möglich, dass dieses Gerät Störungen abgibt, wenn das iPhone näher an das Gerät gehalten wird und auf dem iPhone ein Anruf eingeht.
- Wenn der iPod mithilfe eines handelsüblichen iPod-Kabels angeschlossen wird, das länger als 2 m ist, wird der Ton möglicherweise nicht ordnungsgemäß wiedergegeben. Verwenden Sie in diesem Fall ein iPod-Originalkabel oder aber ein Kabel, das kürzer als 1 m ist.
- Dateien auf einem USB-Speichergerät werden beim Anschluss des Speichers an das Gerät gelesen. Die zum Lesen benötigte Zeit hängt von der Menge an Daten ab, die auf dem USB-Speichergerät gespeichert sind. Zum Lesen der maximal zulässigen Anzahl von Dateien und Ordern werden möglicherweise mehrere Minuten benötigt.
- Beenden Sie die Wiedergabe eines USB-Speichergeräts oder eines iPod immer, bevor Sie das Gerät ausschalten.

### Unterstützte iPod / iPhone-Modelle

#### • iPod classic



iPod classic  
80GB



iPod classic  
160GB (2007)



iPod classic  
160GB (2009)

#### • iPod nano



iPod nano  
3rd generation  
(video)  
4GB 8GB



iPod nano  
4th generation (video)  
8GB 16GB



iPod nano  
5th generation (video camera)  
8GB 16GB



iPod nano  
6th generation  
8GB 16GB

#### • iPod touch



iPod touch  
1st generation  
8GB 16GB 32GB



iPod touch  
2nd generation  
8GB 16GB 32GB



iPod touch  
3rd generation  
32GB 64GB



iPod touch  
4th generation  
8GB 32GB 64GB

#### • iPhone



iPhone  
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G  
8GB 16GB



iPhone 3GS  
8GB 16GB 32GB



iPhone 4  
8GB 16GB 32GB

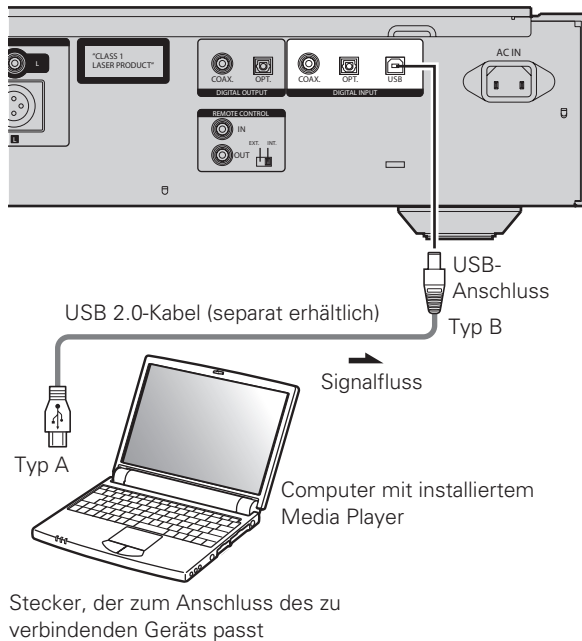


iPhone 4S  
16GB 32GB 64GB

(Stand: Mai 2012)

## PC-Verbindung

Wenn Sie einen Computer mit einem handelsüblichen USB-Verbindungskabel über den USB-Anschluss auf der Rückseite des Geräts anschließen, kann dieses Gerät als D/A-Wandler verwendet werden "Verwendung als D/A-Wandler" (Seite 20).



## Fernbedienungsanschluss

Bei einer Verbindung mit einem marantz-Verstärker, empfängt dieses Gerät Betriebssignale vom Verstärker und arbeitet diesen entsprechend.

### ❑ Anschluss

Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Fernbedienungskabel, um den REMOTE CONTROL IN-Anschluss des Geräts mit dem REMOTE CONTROL OUT-Anschluss des Verstärkers zu verbinden.

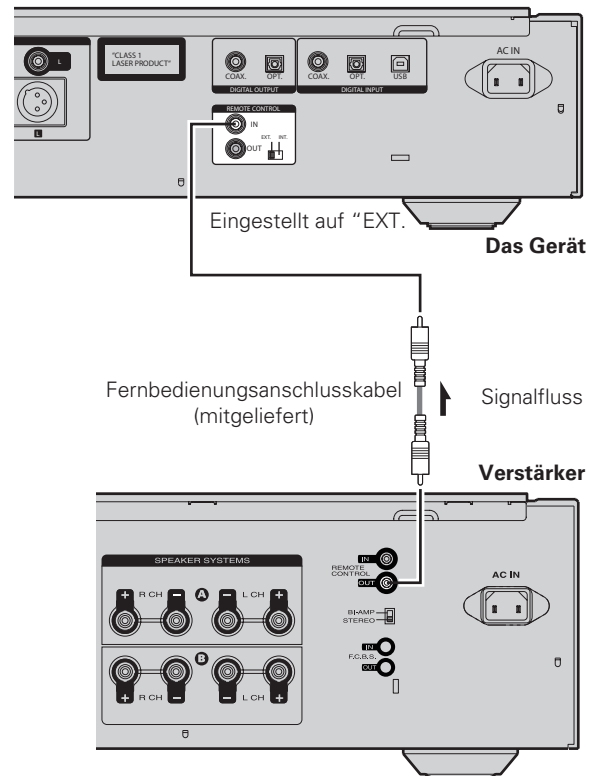
### ❑ Einstellung

Stellen Sie den Fernbedienungsschalter auf der Rückseite des Geräts auf "EXT." ein, um diese Funktion zu verwenden.

- Durch diese Einstellung wird der Empfang des Fernbedienungssensors des Geräts deaktiviert.
- Richten Sie zur Steuerung des Geräts die Fernbedienung auf den Sensor des Verstärkers.

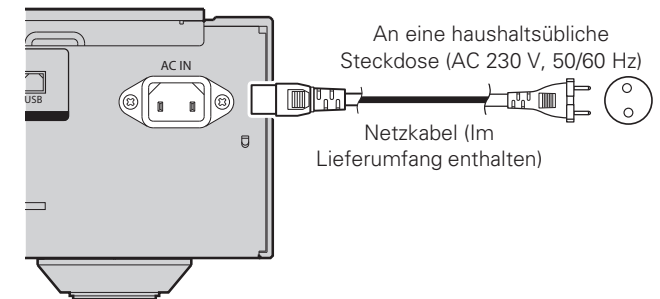


Um das Gerät zu verwenden, ohne es mit dem Verstärker zu verbinden, stellen Sie den Fernbedienungsschalter auf "INT." ein.



## Anschluss des Netzkabels

Stecken Sie das Netzkabel erst dann an, wenn alle Geräte angeschlossen wurden.



### HINWEIS

- Setzen Sie die Stecker fest ein. Lose Anschlüsse können Störungen verursachen.
- Trennen Sie auf keinen Fall das Netzkabel ab, während das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Netzkabel.

# Betrieb

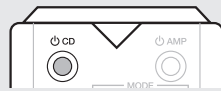
## Vorbereitungen

### Eingeschaltet

Drücken Sie auf dem Gerät **ON/OFF**.  
Das Gerät wird eingeschaltet Zustand versetzt.

### Wechseln in einen Standby-Zustand

Drücken Sie **CD**.  
Es wird ein Standby-Zustand aktiviert.



Stellen Sie vor dem Aktivieren des Standby-Modus sicher, dass das Disc-Tablett vollständig geschlossen ist.

### HINWEIS

- Drücken Sie nicht mit Gewalt gegen das Fach, wenn der Standby-Modus aktiviert ist. Dies kann Probleme verursachen.
- Auch wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, läuft Strom durch einige Schaltkreise. Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, ziehen Sie das Netzkabel aus der Wandsteckdose.

### Abschalten des Geräts

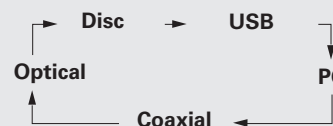
Drücken Sie auf dem Gerät **ON/OFF**.  
Das Gerät wird ausgeschaltet.

### Umschalten der Eingangsquelle

Dieses Gerät unterstützt neben der Disc-Wiedergabe die folgenden Wiedergabefunktionen.

- Wiedergabe von digitalen Audioeingangssignalen
  - Wiedergabe von Dateien von USB-Speichergeräten über den USB-Anschluss auf der Gerätevorderseite
  - Wiedergabe von iPod-Dateien über den USB-Anschluss auf der Gerätevorderseite
  - Wiedergabe von Dateien auf Computern über den USB-Anschluss auf der Gerätevorderseite
- Führen Sie vor der Wiedergabe von Dateien auf einem verbundenen Gerät die folgenden Schritte zum Wechseln der Eingangsquelle durch.

Drücken Sie **DISC/INPUT**, um die Eingangsquelle auszuwählen.



### [Auswählbare Modi]

- Disc** : Spielt die Disc ab, die in das Gerät eingelegt ist. (☞ Seite 13).
- USB** : Gibt Dateien auf dem Gerät wieder, das an den USB-Anschluss (iPod/USB) auf der Vorderseite angeschlossen ist (☞ Seite 17, 18).
- PC** : Verbinden Sie einen Computer mit dem USB-Anschluss (DIGITAL IN) auf der Rückseite, und verwenden Sie das Gerät als D/A-Wandler (☞ Seite 20).
- Coaxial** : Verbinden Sie ein digitales Gerät mit dem COAX.-Anschlüsse (DIGITAL IN) auf der Rückseite, und verwenden Sie das Gerät als D/A-Wandler. (☞ Seite 20).
- Optical** : Verbinden Sie ein digitales Gerät mit dem OPT.-Anschlüsse (DIGITAL IN) auf der Rückseite, und verwenden Sie das Gerät als D/A-Wandler. (☞ Seite 20).

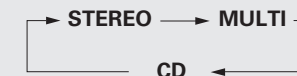
### Umschalten des Klangmodus (Wiedergabeebene)

Einige Super Audio CDs verfügen über 2 Schichten. Führen Sie vor der Wiedergabe die folgenden Schritte aus, um die Wiedergabeschicht auszuwählen. Ausführliche Informationen zu Super Audio CDs finden Sie unter "Super Audio CD" (☞ Seite 25).

**1** Drücken Sie **DISC/INPUT**, um die Medienwiedergabe auf "Disc" einzustellen.

**2** Legen Sie eine Disc ein. Drücken Sie **OPEN/CLOSE**, um das Disc-Tablett zu öffnen und zu schließen.

**3** Drücken Sie **SOUND MODE**, und wechseln Sie zur gewünschten Schicht.



### [Wählbare Menüelemente]

- STEREO** : Spielt den 2-Kanalbereich der Super Audio CD ab (Standardeinstellung).
- MULTI** : Gibt den Mehrfachkanalbereich einer Super Audio CD wieder. Mehrfachkanalmedien werden auf 2-Kanal-Wiedergabe heruntergemischt.
- CD** : Spielt den CD-Layer der Super Audio CD ab.

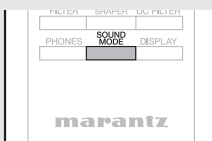


### ❑ Festlegen des Wiedergabeklangmodus vor der Wiedergabe (Starten des Klangmodus)

Per Werkseinstellung ist das Gerät auf "STEREO" eingestellt. Im Folgenden ist das Verfahren zum Festlegen einer anderen Schicht als bevorzugte Wiedergabeschicht aufgeführt.

#### Drücken Sie ohne eingelegte Disc auf **SOUND MODE**, und wechseln Sie zur gewünschten Einstellung.

- Wenn eine Disc eingelegt wird, bei der keine Schicht für die Wiedergabepriorität festgelegt wurde, wird der auf einer anderen Schicht aufgezeichnete Inhalt automatisch angezeigt.



- Die Einstellungen werden im Gerät gespeichert. Selbst wenn Sie das Disc-Tablett öffnen oder schließen oder das Gerät aus- und wieder einschalten, bleibt die Einstellung wirksam.
- Die Reihenfolge der Layer-Erkennung bei Discs, bei denen kein Bereich für den Layer mit oberster Priorität eingestellt ist oder die keine Layer aufweisen, lautet folgendermaßen:

① STEREO ② MULTI ③ CD

## CD-Wiedergabe

### Wiedergeben von Super Audio CDs oder CDs

#### 1 Drücken Sie **DISC/INPUT**, um die Eingangsquelle in "Disc" zu ändern.

#### 2 Legen Sie eine Disc ein.

- Drücken Sie **OPEN/CLOSE**, um das Disc-Tablett zu öffnen und zu schließen.
- Sie können das Disc-Tablett auch schließen, indem Sie **▶** drücken, um die Wiedergabe automatisch zu starten.

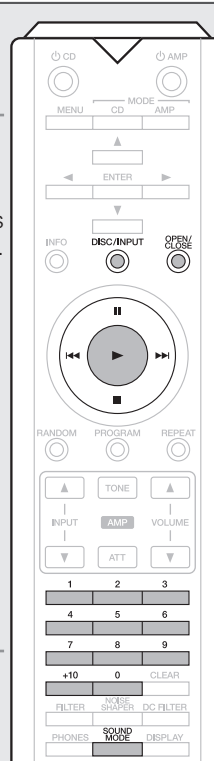
#### 3 Drücken Sie bei der Wiedergabe einer Super Audio CD auf **SOUND MODE**, und wählen Sie die Schicht aus, die Sie wiedergeben möchten.



#### 4 Drücken Sie **▶**.

Die Anzeige **▶** leuchtet und die Wiedergabe beginnt.

- Nachdem alle Titel der Disc wiedergegeben wurden, wird die Wiedergabe automatisch beendet.



#### ❑ Wiedergabe anhalten

Drücken Sie **■**.

#### ❑ Wiedergabe vorübergehend anhalten

Drücken Sie **||**.

- Die Anzeige **||** leuchtet.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie **▶**.

#### ❑ Schnell vorwärts und rückwärts (Suchen)

Starten Sie die Suche, indem Sie während der Wiedergabe **⏮**, **⏭** gedrückt halten.

Wenn Sie die Taste loslassen, wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

#### ❑ Bewegen auf den Beginn der Titel (Überspringen)

Drücken Sie während der Wiedergabe **⏮** oder **⏭**.

- Auf der Disc werden so viele Titel übersprungen, so oft die Taste gedrückt wird.
- Wenn Sie **⏮** einmal drücken, beginnt die Wiedergabe des aktuellen Titels vom Anfang des Titels.

#### ❑ Wiedergeben eines bestimmten Titels (Direktsuche)

Drücken Sie zur Auswahl des Titels NUMBER (0 – 9, +10).

Beispiel: Track 4 : **4**

Beispiel: Track 12 : **+10, 2**

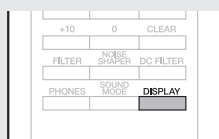
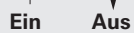
Beispiel: Track 20 : **+10, +10, 0**



## Ausschalten des Displays und der Signallampe

Der Displayschaltkreis kann deaktiviert werden, um durch diesen verursachtes Rauschen zu verringern, das Störungen bei der Wiedergabe analoger Audioausgabesignale hervorrufen kann.

### Drücken Sie während der Wiedergabe DISPLAY.



- Bei jedem Drücken von **DISPLAY** werden die LCD-Anzeige und die Signallampe (Blau) gleichzeitig ein- oder ausgeschaltet.



- Beim Ausschalten des Displays leuchtet die Anzeige "DISPLAY OFF" auf.
- Wenn Sie **DISPLAY** zu einem anderen Zeitpunkt als während der Wiedergabe drücken, werden die LCD-Anzeige und die Signallampe (Blau) nicht ausgeschaltet.

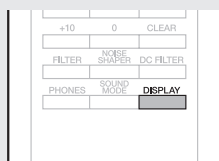
### HINWEIS

Im Stopp-Modus werden die Anzeigeeinformationen nicht deaktiviert. Die Informationen werden nur bei der Wiedergabe ausgeblendet.

## Dauerhaftes Ausschalten der Signallampe

Mit der folgenden Vorgehensweise bleibt die Signallampe immer ausgeschaltet, unabhängig davon, ob das Display ein- oder ausgeschaltet wird.

### Halten Sie DISPLAY mindestens zwei Sekunden lang gedrückt, während die Wiedergabe angehalten wird.



- Halten Sie **DISPLAY** mindestens zwei Sekunden lang gedrückt, während die Signallampe immer ausgeschaltet ist, um zur normalen Einstellung zurückzukehren.

## Umschalten der Anzeige

Zeigt auf Medien gespeicherte Text- und Zeitinformatoren an.

- Die angezeigten Inhalte unterscheiden sich in Abhängigkeit vom Medium. (Die Textinformationen werden nur für SACD angezeigt.)
- Die Inhalte, die während der Wiedergabe und im angehaltenen Zustand angezeigt werden, unterscheiden sich ebenfalls je nach Medium.
- Textinformationen werden über das Display laufend angezeigt.
- Es können Groß- und Kleinbuchstaben, alphabetische Zeichen, Zahlen und einige Symbole angezeigt werden.

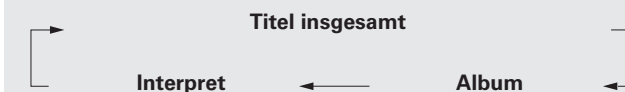
### Drücken Sie die Taste INFO.

Die Anzeige ändert sich jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird.



### [Wenn angehalten]

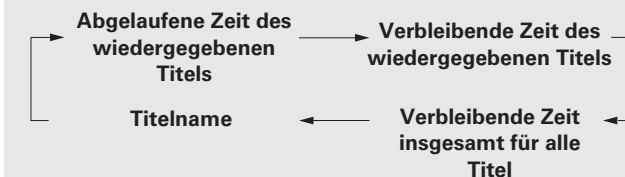
**SACD** :



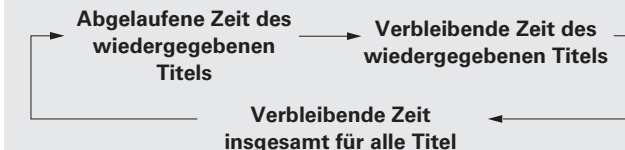
**CD** : Deaktiviert

### [Wiedergabemodus-Anzeigen (pause)]

**SACD** :



**CD** :



## Verwenden eines Kopfhörers

Verbinden Sie die Kopfhörer mit der Kopfhörerbuchse (PHONES).

### □ Einstellung der Lautstärke

Bewegen Sie den Regler **LEVEL**.

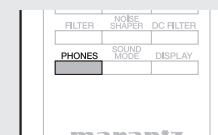
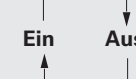
### HINWEIS

Zur Vermeidung von Gehörschäden sollte die Lautstärke nicht übermäßig hoch eingestellt werden.

### □ Beenden der Kopfhörerausgabe

Der Kopfhörerschaltkreis kann deaktiviert werden, um durch diesen verursachtes Rauschen zu verringern, das Störungen bei der Wiedergabe analoger Audioausgabesignale hervorrufen kann.

### Drücken Sie PHONES.



- Die Anzeigeleuchte für deaktivierte Kopfhörer leuchtet, wenn der Schaltkreis ausgeschaltet wurde.

## Wiederholung eines Titels (Wiedergabewiederholung)

### Drücken Sie REPEAT, um den Wiederholmodus auszuwählen.

- Mit jedem Drücken von **REPEAT** werden die angezeigten Wiederholmodi in der folgenden Reihenfolge geändert.



### [Wählbare Menüelemente]

**RPT (Wiederholung sämtlicher Titel)** : Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben.

**1 RPT (Wiederholung 1 Titel)** : Es wird nur 1 Titel wiederholt wiedergegeben.

**Wird nicht angezeigt (Wiederholung ausschalten)** : Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

## Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

- 1 Drücken Sie im Stopp-Modus **RANDOM**.**  
Die Anzeige "RNDM" auf dem Display leuchtet.

- 2 Drücken Sie ►.**  
Die Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge wird gestartet.



### ☐ Stoppen der Zufallswiedergabe

Drücken Sie im Stopp-Modus auf **RANDOM**.  
Die Anzeige "RNDM" auf dem Display wird deaktiviert.

#### HINWEIS

- Durch jedes Drücken von ►► bei der Zufallswiedergabe wird per Zufall ein neuer Titel ausgewählt.
- Der Zufallswiedergabemodus wird abgebrochen, wenn Sie das Gerät in den Standby-Modus versetzen, ausschalten oder das Disc-Tablett öffnen.

## Wiedergabe der Titel in festgelegter Reihenfolge (Wiedergabeprogrammierung)

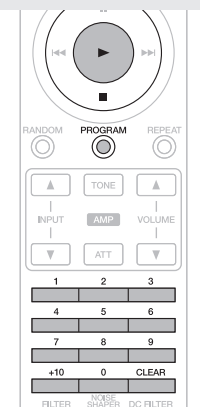
- 1 Drücken Sie im Stopp-Modus **PROGRAM**.**  
Die "PROG"-Anzeige leuchtet auf dem Display, und der Programmwiedergabemodus wird aktiviert.

- 2 Verwenden Sie **NUMBER (0 – 9, +10)**, um die Titel auszuwählen, die in das Programm aufgenommen werden sollen.**

#### [Beispiel]

Um Titel 3 und 12 in dieser Reihenfolge abzuspielen, drücken Sie nacheinander **3, +10** und **2**.

- 3 Drücken Sie ►.**  
Die Wiedergabe startet in der programmierten Reihenfolge.



### ☐ Hinzufügen von Titeln zur Programmwiedergabe

Titel können am Ende eines Programms hinzugefügt werden, wenn die Programmwiedergabe beibehalten wird ("PROG"-Anzeige leuchtet auf) und sich im Stopp-Modus befindet.

Verwenden Sie **NUMBER (0 – 9, +10)**, um die Titel auszuwählen, die in das Programm aufgenommen werden sollen.

### ☐ Überprüfen der programmierten Titelreihenfolge

Drücken Sie im Stopp-Modus ►►.  
Bei jedem Drücken dieser Taste werden die Titel in der Reihenfolge angezeigt, in der sie programmiert wurden.

### ☐ Entfernen eines Titels aus der Programmwiedergabe

Drücken Sie im Stopp-Modus **CLEAR**.  
Wenn Sie **CLEAR** drücken, werden die Titel der Reihenfolge nach vom letzten programmierten Titel ab gelöscht.

### ☐ Löschen aller programmierten Titel

Drücken Sie im Stopp-Modus auf **PROGRAM**.  
• Das Programm kann weiterhin gelöscht werden, indem Sie **OPEN/CLOSE** drücken, um das Disc-Tablett zu öffnen.



Sie können jeweils bis zu 20 Titel für die Programmwiedergabe auswählen.

#### HINWEIS

- Bei Discs mit Dateien im MP3- und WMA-Format ist die Durchführung einer programmierten Wiedergabe nicht möglich.
- Der Programmwiedergabemodus wird abgebrochen, wenn Sie das Gerät in den Standby-Modus versetzen, ausschalten oder das Disc-Tablett öffnen.

## Beenden der digitalen Ausgabe

Stoppt alle Medien und digitalen Signalausgabequellen über die digitalen Audioanschlüsse auf der Rückseite (COAX., OPT.), um Rauschen durch die Schaltkreise der digitalen Ausgabe zu verringern, durch das das analoge Audioausgabesignal gestört werden kann.

- 1 Drücken Sie im Stopp-Modus **MENU**.**

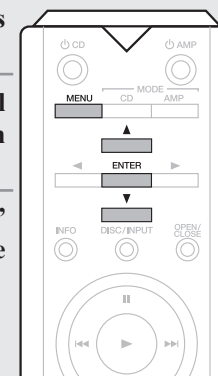
- 2 Verwenden Sie  $\Delta \nabla$ , um "Digital Out" auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.**

- 3 Verwenden Sie  $\Delta \nabla$ , um "Off" auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.**

#### [Wählbare Menüelemente]

**On** : Gibt das digitale Signal aus.

**Off** : Das digitale Signal wird nicht ausgegeben.



- Wenn die digitale Ausgabe deaktiviert ist, leuchtet die "OFF"-Anzeige auf dem Display.
- "digital output off" verfügt über eine Speicherfunktion, durch die die Einstellungen gespeichert bleiben und auch dann nicht geändert werden, wenn die Disc gewechselt oder das Gerät ausgeschaltet wird.

#### HINWEIS

Dieses Gerät kann keine Mehrkanalschicht- sowie Stereoschicht-Audiosignale von Super Audio CDs über die digitalen Audioausgabeanschlüsse ausgeben.

## Wiedergabe von MP3- und WMA-Dateien

Es gibt viele Musik-Distributions-Websites im Internet, von denen Sie Musikdateien im MP3- oder WMA-Format (Windows Media® Audio) herunterladen können. Von diesen Webseiten heruntergeladene Musikdateien können auf CD-R- oder CD-RW-Discs gespeichert und auf dem Gerät abgespielt werden.

“Windows Media” und “Windows” sind eingetragene Marken oder Handelsmarken der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.

### MP3- und WMA-Formate

Es können CD-R- und CD-RW-Discs in den unten beschriebenen Formaten abgespielt werden.

#### Zum Schreiben benutztes Software-Format

ISO9660 Level 1, 2

Erweiterungsformat (Juliet.Romeo)

- Wenn ein anderes Format zum Schreiben benutzt wurde, kann die CD möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben werden.

#### Maximale Anzahl abspielbarer Dateien und Ordner

Die maximale Anzahl an Ordnern und Dateien: 1000  
Anzahl der Ordner: 255

#### Dateiformate

MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)

WMA (Windows Media Audio)

Abspielbare MP3-/WMA-Datei			
Dateiformat	Abtastfrequenz	Bitrate	Erweiterung
MP3	44,1kHz	MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3), 32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320 kbps	.mp3
WMA	44,1kHz	48/64/80/96/128/160/192 kbps	.wma



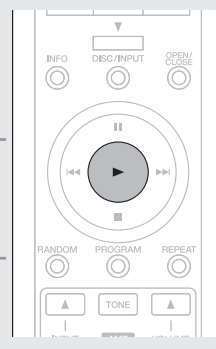
- Es können auf diesem Gerät nur Musikdateien ohne Kopierschutz wiedergegeben werden.
- Geben Sie den Dateien die Endung “.mp3” oder “.wma”. Dateien mit anderen Endungen bzw. ohne Endung können nicht abgespielt werden.
- Nach dem Urheberrecht dürfen Ihre Aufnahmen nur zum persönlichen Gebrauch verwendet werden. Eine andere Nutzung ist nur mit Zustimmung des Eigentümers der Urheberrechte zulässig.

## Wiedergabe von MP3- und WMA-Dateien

**1** Legen Sie die CD-R / CD-RW, die MP3- oder WMA-Audiodateien enthält, in das Disc-Tablett ein. (☞ Seite 13)

**2** Wählen Sie beim Menüpunkt “Play File” (☞ Seite 23) den Ordner oder alles aus.

**3** Drücken Sie ►.  
Die Wiedergabe beginnt.



#### Ändern des Wiedergabeordners

Wählen Sie den gewünschten Ordner mit ▲▼ aus.

#### Ändern der Wiedergabedatei

Wählen Sie die gewünschte Datei mit ◀▶ aus.

#### Umschalten des Displays

Drücken Sie während der Wiedergabe **INFO**.  
Textinformationen werden anschließend über das Display laufend angezeigt.

#### Wiedergabe von MP3- und WMA-Dateien in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

Drücken Sie im Stopp-Modus **RANDOM**.  
• Während der Zufallswiedergabe wird der Wiedergabebereich zu “All”.

#### Wiederholte Wiedergabe von MP3- und WMA-Dateien (wiederholte Wiedergabe eines Ordners/einer Disc)

Drücken Sie **REPEAT**.



- Ordner- und Dateinamen können als Titel angezeigt werden. Es können bis zu 11 alphanumerische Zeichen (einschl. Unterstriche) angezeigt werden. Nicht unterstützte Zeichen werden als Sternchen dargestellt.
- Die folgenden Zeichen können angezeigt werden.

A - Z    a - z    0 - 9

! " # \$ % & ; < > ? @ \ [ ] \_ ` { } ~ ^ ' ( ) \* + , - . / = (Leerzeichen)

## Wiedergabereihenfolge für MP3- oder WMA-Dateien

Wenn mehrere Ordner MP3- oder WMA-Dateien enthalten, wird die Wiedergabereihenfolge der Ordner automatisch festgelegt, während das Gerät das Medium liest.

#### Wiedergabereihenfolge von Ordnern

##### CD-R/CD-RW

Bei der Wiedergabe von CD-R- oder CD-RW-Dateien werden zuerst alle Dateien der ersten Ebene gespielt, danach die zweite Ebene, dann die dritte Ebene usw. Die Dateien in jedem Ordner werden in der Reihenfolge der Aufnahme auf dem Medium wiedergegeben, d. h. die ältesten Dateien zuerst.

#### USB-Speichergerät

Bei der Wiedergabe von Dateien, die auf einem USB-Speichergerät gespeichert sind, werden zuerst alle Dateien im ersten Ordner der ersten Ebene gespielt, danach die Ordner der zweiten Ebene, dann die der dritten Ebene usw. Danach werden die entsprechenden Dateien der ersten Ebene in einem weiteren Wechsler gespielt. Die Dateien in den jeweiligen Ordnern werden anhand ihrer Namen abgespielt.



- Die auf einem PC angezeigte Reihenfolge kann von der tatsächlichen Wiedergabereihenfolge abweichen.
- Je nach Schreibsoftware kann die Wiedergabereihenfolge einer CD-R/CD-RW abweichen.

#### HINWEIS

Die Wiedergabereihenfolge kann von der Reihenfolge, in der Ordner oder Dateien aufgenommen wurden, abweichen, wenn ein Ordner oder eine Datei auf einem USB-Speichergerät gelöscht oder hinzugefügt wird. Das liegt an den Spezifikationen zur Datenaufnahme und ist keine Fehlfunktion.

# iPod®-Wiedergabe

Sie können mit dem Gerät Musik auf einem iPod hören und den iPod auch vom Gerät selbst oder über die Fernsteuerung bedienen.



“Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

• Einzelbenutzer dürfen iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch für private Kopien und die Wiedergabe von nicht urheberrechtlich geschützten Inhalten und Inhalten nutzen, für die das Kopieren und die Wiedergabe gesetzlich gestattet sind. Urheberrechtsverletzungen sind gesetzlich verboten.

## iPod®-Wiedergabe

**1** Drücken Sie **DISC/INPUT**, um die Eingangsquelle in “USB” zu ändern.



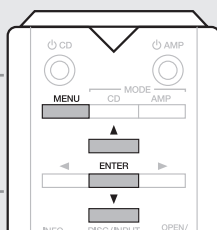
**2** Verbinden Sie den iPod mit dem USB-Anschluss an der Vorderseite des Geräts (☞ Seite 10).

### ☐ Auswählen des Modus für die Steuerung

**1** Drücken Sie im Stopp-Modus auf **MENU**.

**2** Verwenden Sie  $\Delta/\nabla$ , um “iPod Ctrl” auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

**3** Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus mit  $\Delta/\nabla$  und drücken Sie **ENTER**.



#### [Wählbare Menüelemente]

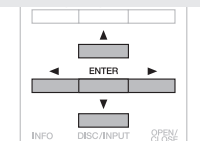
**Direct** : Steuerung per iPod.

**Remote** : Steuerung mithilfe des Geräts und der Fernbedienung.

Anzeigemodus		Direct	Remote
Anzeigeort		iPod-Display	Display am Hauptgerät
Dateien für die Wiedergabe	Audiodatei	○	○
	Videodatei	○	×
Aktive Tasten	Fernbedienung und Hauptgerät (dieses Gerät)	○	○
	iPod	○	×

### ☐ Auswählen der wiederzugebenden Datei

Drücken Sie  $\Delta/\nabla$ , um ein Element auszuwählen, und anschließend **ENTER** oder  $\triangleright$ , um eine wiederzugebende Musikdatei auszuwählen.



Startet die Wiedergabe der gewählten Datei.

### ☐ Beziehung zwischen Fernbedienungs- und iPod-Tasten

Tasten der Fernbedienung	iPod-Tasten	Funktion des Geräts
$\blacktriangleright$	$\blacktriangleright\parallel$	Wiedergabe des Titels
$\parallel$	$\blacktriangleright\parallel$	Unterbricht den Titel
$\blacksquare$	–	Hält den Titel an
$\lll, \ggg$	$\lll, \ggg$	Springt zum nächsten oder vorherigen Titel
<b>REPEAT</b>	–	Wechselt die Wiederholfunktion
<b>RANDOM</b>	–	Wechselt die Mischfunktion
<b>INFO</b>	–	Schaltet das Display (Fernbedienmodus)
$\lll, \ggg$ (Drücken und gedrückt halten)	$\lll, \ggg$ (Drücken und gedrückt halten)	Manuelle Suche (schnell vorwärts, schnell rückwärts)
$\Delta/\nabla$	Wählrad	Bewegt den Cursor nach oben oder nach unten
$\triangleleft$	Menü	Ruft das Menü auf/kehrt aus dem Menü zurück
$\triangleright$ oder <b>ENTER</b>	Auswählen	Bestätigt die Einstellungen/ startet die Wiedergabe

### HINWEIS

- marantz übernimmt keinerlei Verantwortung für den Verlust von iPod-Daten.
- Abhängig vom Typ des iPod und der Softwarefunktion, können einige Funktionen nicht verwendet werden.

### ☐ Umschalten des Displays

Drücken Sie während der Wiedergabe **INFO**. Die Anzeige ändert sich jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird.



## Trennen des iPod

**1** Drücken Sie  $\blacksquare$ .

**2** Ziehen Sie das iPod-Kabel vom USB-Anschluss ab.

## Wiedergabe von USB-Speichergeräten

### Abspielbare Formate auf USB-Speichergeräten

Sie können Dateien in den folgenden Formaten von einem USB-Speichergerät wiedergeben.

#### ☐ USB-kompatible Dateisysteme

FAT16 oder FAT32

- Wenn das -Speichergerät mehrere Partitionen hat, kann nur der erste Laufwerksbuchstabe ausgewählt werden.

#### ☐ Maximale Anzahl abspielbarer Dateien und Ordner

Dies hängt von der Spezifikation des USB-Speichergeräts ab (FAT16 oder FAT32).

#### ☐ Dateiformat

MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3)  
WMA (Windows Media Audio)  
AAC (Advanced Audio Codec)  
WAV (Linear PCM)

#### ☐ Tag-Daten

ID3TAG (Ver.1.x und 2.x)  
WMA-TAG  
AAC-TAG

Tag-Daten zu Titel, Interpret und Album werden unterstützt.

Abspielbare MP3-/WMA-Datei			
Dateiformat	Abtastfrequenz	Bitrate	Erweiterung
<b>MP3</b>	32, 44,1, 48 kHz	MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3), 32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320 kbps	.mp3
<b>WMA</b>	32, 44,1, 48 kHz	CBR: 48 – 320 VBR: Max. 384 (es wird der durchschnittliche Bitratenwert angezeigt.)	.wma
<b>AAC</b>	32, 44,1, 48 kHz	8–320 kbps	.m4a
<b>LINEAR PCM</b>	Lineare PCM: PCM 32/44,1/48 Es werden nur die oben aufgeführten Formate unterstützt.	Lineare PCM: 16 Bit	.wav



- Es können auf diesem Gerät nur Musikdateien ohne Kopierschutz wiedergegeben werden.
- Inhalte, die von Pay-Sites heruntergeladen werden, haben den Copyright-Schutz. Auch Dateien im WMA-Format, die von einer CD etc. auf einen Computer kopiert wurden, können abhängig von den Computereinstellungen eventuell urheberrechtlich geschützt sein.

### Wiedergeben von Dateien, die auf einem USB-Speichergerät gespeichert sind

**1** Drücken Sie **DISC/INPUT**, um die Eingangsquelle in "USB" zu ändern.

**2** Schließen Sie das **USB-Speichergerät** am **USB-Anschluss** an der **Gerätevorderseite** an. (☞ Seite 10)

**3** Drücken Sie **△▽**, um eine **wiedergegebene Datei** oder **einen Ordner** auszuwählen, und drücken Sie anschließend **ENTER, ▷** oder **▶**.

**4** Drücken Sie **△▽**, um eine **Datei** auszuwählen, und drücken Sie anschließend **ENTER, ▷** oder **▶**. Die Wiedergabe beginnt.





## So wählen Sie während der Wiedergabe eine andere Datei aus

### • Datei

Wählen Sie die Datei mit **◀◀** oder **▶▶** aus.

Tasten der Fernbedienung	Funktion des Geräts
<b>▶</b>	Wiedergabemodus-Anzeigen
<b>  </b>	Pause
<b>■</b>	Wenn angehalten
<b>△▽</b>	Bewegt den Cursor nach oben oder nach unten
<b>◀</b>	Ruft das Menü auf/kehrt aus dem Menü zurück
<b>◀◀, ▶▶</b> (Drücken und gedrückt halten)	Manuelle Suche (schnell vorwärts, schnell rückwärts)
<b>REPEAT</b>	Wechselt die Wiederholfunktion
<b>RANDOM</b>	Wechselt die Zufallswiedergabefunktion
<b>INFO</b>	Schaltet das Display
<b>ENTER</b> oder <b>▶</b>	Bestätigt die Einstellungen/startet die Wiedergabe



- Wenn im Menü die "USB Resume"-Funktion (☞ Seite 24) aktiviert ist, wird die Wiedergabe automatisch gestartet, sobald ein USB-Speichergerät angeschlossen wird.
- Wenn ein USB-Speichergerät an das Gerät angeschlossen ist, wird die Wiedergabe automatisch gestartet, wenn ein Wechsel zur Eingabequelle "USB" erfolgt.

## Anhalten der Wiedergabe

Drücken Sie **■**.

## Vorübergehendes Anhalten der Wiedergabe

Drücken Sie **||**.

- Die Anzeige **||** leuchtet.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie **▶**.

## Schnell vorwärts und rückwärts (Suchen)

Halten Sie **◀◀** oder **▶▶** während der Wiedergabe gedrückt.

- Sobald Sie die Taste loslassen, wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.
- Wenn die normale Wiedergabe nach dem Suchen fortgesetzt wird, setzt der Klang möglicherweise kurzzeitig aus.

## Wiederholung eines Titels (Wiedergabewiederholung)

Drücken Sie **REPEAT**.

## Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

Drücken Sie **RANDOM**.

- Drücken Sie zum Abbrechen der Zufallswiedergabe **RANDOM**. Die "RNDM"-Anzeige erlischt und die Zufallswiedergabe wird abgebrochen.
- Bei der Zufallswiedergabe von Dateien in einem USB-Speicher wird nach dem Ende eines Titels aus allen Titeln im Wiedergabebereich nach dem Zufallsprinzip ein weiterer Titel zur Wiedergabe ausgewählt. Daher kann es vorkommen, dass ein und derselbe Titel zweimal hintereinander wiedergegeben wird.

## Umschalten des Displays

Drücken Sie während der Wiedergabe **INFO**.

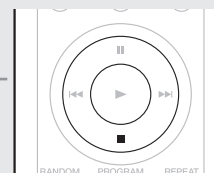
### HINWEIS

- marantz übernimmt keinerlei Haftung für den Verlust oder die Beschädigung von Daten eines USB-Speichergeräts, das zur Verwendung an das Gerät angeschlossen ist.
- USB-Speichergerät können nicht über einen USB-Hub verwendet werden.
- marantz kann nicht garantieren, dass alle USB-Speichergeräte verwendet oder mit Strom versorgt werden können. Wenn eine USB-Festplatte mit einem Netzadapter verwendet wird, empfehlen wir den Anschluss des Netzadapters.

## Entfernen des USB-Speichergeräts

**1** Drücken Sie **■**, um die Wiedergabe anzuhalten.

**2** Vergewissern Sie sich, dass die Kommunikationsanzeige am USB-Speichergerät nicht blinkt, und ziehen Sie das USB-Speichergerät ab.



### HINWEIS

Entfernen Sie das USB-Speichergerät nicht, wenn die Kommunikationsanzeige am USB-Speichergerät noch blinkt. Hierdurch werden u. U. das USB-Speichergerät und die Daten auf dem Gerät beschädigt.



## Verwendung als D/A-Wandler

Digitale Audiosignale von einem externen Gerät oder Computer können mit dem integrierten D/A-Wandler auf diesem Gerät umgewandelt und als Analogsignale ausgegeben werden.

### Verbindung und Wiedergabe von einem digitalen Gerät (Coaxial/Optical)

Drücken Sie **DISC/INPUT**, um die Eingangsquelle in "Coaxial" oder "Optical" zu ändern.

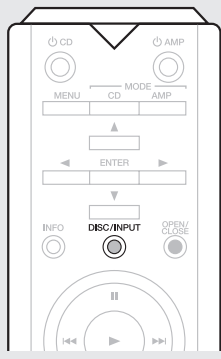
Das digitale Eingangsaudiosignal wird wie folgt angezeigt.

"Coax: xxxx"

"Coax: xxxx"

xxxx stellt die Abtastfrequenz dar.

- Wenn die Abtastfrequenz nicht ermittelt werden kann, wird "Unlock" angezeigt.



#### HINWEIS

- Lineare PCM-Signale mit Abtastfrequenzen von 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 64 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz oder 192 kHz werden von diesem Gerät unterstützt.
- Geben Sie keine Nicht-PCM-Signale wie Dolby Digital und DTS auf dem Gerät wieder. Dies verursacht Rauschen und kann die Lautsprecher beschädigen.
- Wenn die Abtastfrequenz geändert wird, wie z. B. bei einem Wechsel vom A-Modus in den B-Modus bei einer CS-Übertragung, wird die Klangwiedergabe möglicherweise für 1-2 Sekunden unterbrochen.

#### □ Wenn zum Disc-Wiedergabemodus gewechselt wurde

Drücken Sie **DISC/INPUT**, und wechseln Sie die Eingangsquelle zu "Disc".

### Verbindung und Wiedergabe von einem Computer (USB)

#### □ Installieren des zugehörigen Treibers

Bevor auf einem Computer gespeicherte Dateien auf dem Gerät wiedergegeben werden können, muss der zugehörige Treiber von der marantz-Website heruntergeladen und auf dem Computer installiert werden.

#### HINWEIS

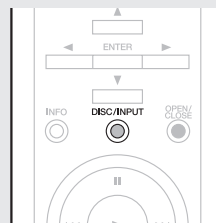
- Der zugehörige Treiber muss auf dem Computer installiert werden, bevor das Gerät mit diesem verbunden wird. Der Betrieb kann nicht ordnungsgemäß erfolgen, wenn das Gerät vor der Installation des zugehörigen Treibers mit dem Computer verbunden wird. Wenn der Computer unter dem Betriebssystem Windows XP läuft, wird er außerdem stark verlangsamt und es kann ein Neustart erforderlich sein.
- In Verbindung mit einigen Hardware- und Softwarekonfigurationen kann das Gerät möglicherweise gar nicht betrieben werden.

#### □ Anschluss

Verwenden Sie den USB-Anschluss auf der Rückseite des Geräts für die Verbindung mit einem Computer. Informationen zur Vorgehensweise beim Herstellen der Verbindung finden Sie im Abschnitt "PC connection" (Seite 11).

Drücken Sie **DISC/INPUT**, um die Eingangsquelle in "PC" zu ändern.

Wenn "PC : xxxx" auf dem Gerät angezeigt wird, warten Sie ca. 10 Sekunden und starten und bedienen Sie anschließend die Musikwiedergabesoftware auf dem Computer. Dieses Gerät fungiert als D/A-Wandler.



#### HINWEIS

- Führen Sie Vorgänge wie Wiedergabe und Pause auf dem Computer aus. Mit den Tasten an diesem Gerät oder auf der Fernbedienung sind derzeit keine Funktionen verbunden.
- Sie können außerdem die Lautstärke und Equalizer-Einstellungen auf dem Computer ändern. Hören Sie Musik in der gewünschten Lautstärke.
- Wenn das Gerät als D/A-Wandler fungiert, erfolgt keine Klangwiedergabe über die Lautsprecher des Computers.
- Wenn die Verbindung mit dem Computer getrennt wird, während die Musikwiedergabesoftware auf dem Computer ausgeführt wird, friert die Wiedergabesoftware möglicherweise ein. Beenden Sie immer die Wiedergabesoftware, bevor Sie die Verbindung mit dem Computer trennen.
- Wenn es auf dem Computer zu Unregelmäßigkeiten kommt, trennen Sie das USB-Kabel und starten Sie den Computer neu.
- Es werden die Abtastfrequenzen 32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz unterstützt.
- Die Abtastfrequenz der Musikwiedergabesoftware und die auf dem Gerät angezeigte Abtastfrequenz stimmen möglicherweise nicht überein.

#### □ Computer (empfohlenes System)

##### Betriebssystem

- Windows® XP Service Pack3, Windows® Vista oder Windows 7
- Macintosh OSX 10.6.3 oder neuer.

##### Software

- Server-Software, die Windows Media Player® und iTunes unterstützt.

##### USB

- USB 2.0: USB High Speed/USB Audio Class V2.0

## Festlegen der gewünschten Klangqualität

Dieses Gerät ist mit einer Klanganpassungsfunktion ausgestattet, mit der die gewünschte Wiedergabeklangqualität ausgewählt werden kann.

- Diese Einstellung bleibt bestehen, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

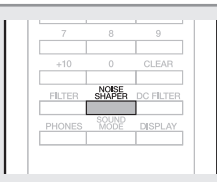
### Rauschformungsfunktion

Digitales Feedback wird dazu verwendet, die Linearität tiefer Klänge und den Rauschcharakter des hörbaren Spektrums zu verbessern.

Auch wenn bei den gemessenen Werten keine Unterschiede festgestellt werden, wird die Klangqualität geändert, wodurch die Benutzer ihre bevorzugte Klangqualität festlegen können.

#### Drücken Sie NOISE SHAPER.

- Die Einstellung wird bei jedem Drücken der Taste aktiviert bzw. deaktiviert.
- Wenn sie aktiviert ist, leuchtet "N SHP" auf dem Display auf.



#### HINWEIS

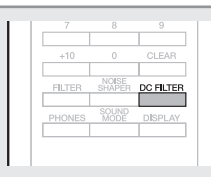
Die Rauschformungsfunktion wird bei der Wiedergabe einer Quelle mit einer Abtastfrequenz von 32 kHz deaktiviert.

### DC-Filterfunktion

Dieser Filter verhindert übermäßige Lautsprechervibrationen bei der Wiedergabe von Discs, auf denen Audiomaterial mit extrem tiefem Geräuschcharakter aufgezeichnet wurde. (Die Grenzfrequenz ist bei 1,7 Hz festgelegt.)

#### Drücken Sie DC FILTER.

- Die Einstellung wird bei jedem Drücken der Taste aktiviert bzw. deaktiviert.
- Wenn sie aktiviert ist, leuchtet "DCF" auf dem Display auf.



#### HINWEIS

Die DC-Filterfunktion wird bei der Wiedergabe einer Quelle mit einer Abtastfrequenz von 32 kHz deaktiviert.

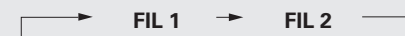
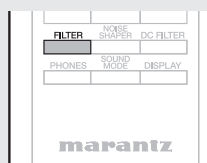
### Umschalten der Filtercharakteristik

Es können 2 Filtercharakteristiken für die Wiedergabe von Super Audio CDs und Audio-CDs ausgewählt werden. Diese 2 Filtercharakteristiken werden im Folgenden erläutert.

Filtertyp	Audio-CD	Super Audio CD
<b>FIL 1</b>	Bietet eine kurze Impulsreaktion sowohl für Pre-Echo als Post-Echo. Eignet sich für Audio mit umfangreichem Informationsinhalt. Erzeugt ein tiefes Klangbild mit klar definierten Positionsbeziehungen der Audioquellen.	Es handelt sich um einen Direktmodus, bei dem keine Filterung gegen die DSD-Daten (Super Audio CD-Aufzeichnungssignal) stattfindet. Die Originalquelldaten werden mit ursprünglicher Textur, Raumverteilung und ohne Änderungen reproduziert.
<b>FIL 2</b>	Dieser Filter bietet asymmetrische Impulsreaktion. Das Post-Echo ist geringfügig länger als das Pre-Echo. Ähnelt einer analogen Klangqualität.	DSD-Daten, die 100 kHz überschreiten, werden abgesenkt. Ausgestattet mit DACs für Signale mit normaler Phase und Phasenumkehrung (jeweils 23). Beim asymmetrischen DAC-Betrieb wird der Fokus auf die Auflösung gelegt, wodurch ein weicherer Klang entsteht.

#### Drücken Sie FILTER.

- Die Einstellung wechselt bei jedem Drücken der Taste zwischen den 2 Modi (FIL 1 / FIL 2) und deaktiviertem Filter, wie im Folgenden dargestellt.



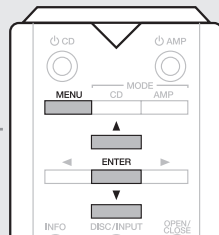
#### HINWEIS

Rauschformung, DC-Filter und Filtercharakteristiken verfügen über eine Funktion zum Speichern der letzten Einstellung. Diese Einstellungen verbleiben im Speicher, auch wenn eine Disc gewechselt oder das Gerät ausgeschaltet wird.

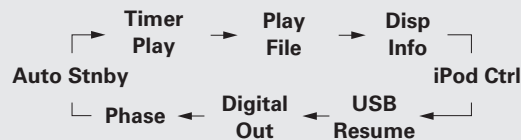
## Menüeinstellungen

Sie können die folgenden Funktionen festlegen. Lesen Sie für weitere Informationen die in Klammern ( ) angegebene Seite.

### 1 Drücken Sie im Stopp-Modus MENU.



### 2 Drücken Sie $\Delta$ / $\nabla$ , um das Menüelement auszuwählen, das Sie einstellen möchten.



#### [Auswählbare Modi]

- Timer Play** : Schaltet die Timer-Wiedergabefunktion ein und aus. (☞ Seite 22)
- Play File** : Wechselt einen Dateimedien-Wiedergabebereich ("All" oder "All"). (☞ Seite 23)
- Disp Info** : Legt die beider Wiedergabeangezeigten iPod- und USB-Speichergeräteinformationen fest. (☞ Seite 23)
- iPod Ctrl** : Wechselt den Betriebsmodus des iPod. (☞ Seite 23)
- USB Resume** : Schaltet die Funktion zum Fortsetzen der Wiedergabe von USB-Speichergeräten ein oder aus. (☞ Seite 24)
- Digital Out** : Schaltet die digitale Audioausgabe ein und aus. (☞ Seite 24)
- Phase** : Wechselt die analoge Ausgabephase. (☞ Seite 24)
- Auto Stnby** : Schaltet die Auto-Standby-Funktion ein und aus. (☞ Seite 24)

### 3 Drücken Sie ENTER.

#### HINWEIS

Das Menü kann bei der Wiedergabe nicht festgelegt werden.

## Timer Play (Timer-Wiedergabeeinstellung)

Dieses Gerät kann in Verbindung mit Ihrem Audio-Timer Timer-Wiedergaben durchführen.

### 1 Legen Sie das Medium, das wiedergegeben werden soll, in das Gerät ein.

### 2 Verwenden Sie $\Delta$ / $\nabla$ , um "Timer Play" auszuwählen, und drücken Sie ENTER.

### 3 Verwenden Sie $\Delta$ / $\nabla$ , um "On" oder "Off" auszuwählen, und drücken Sie ENTER.

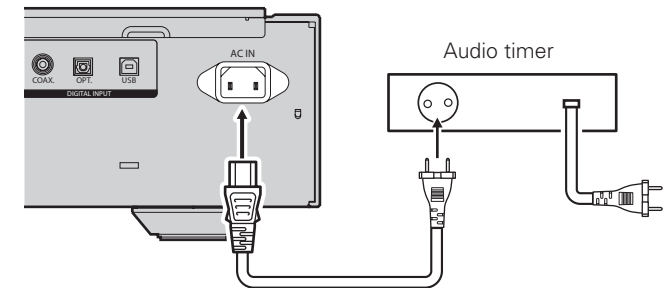
#### [Auswählbare Modi]

- Off** : Timer-Wiedergabe ist nicht festgelegt.
- On** : Timer-Wiedergabe ist festgelegt.

### 4 Drücken Sie MENU. Speichert die Timer-Wiedergabeeinstellungen.

### 5 Drücken Sie DISC/INPUT, um die Eingangsquelle für die Timer-Wiedergabe auszuwählen.

### 6 Legen Sie den Audio-Timer fest.



#### HINWEIS

Informationen zur Verbindung mit dem Audio-Timer und dessen Verwendung finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Audio-Timers.

## Play File (PLAY-Bereichseinstellung)

Legt fest, ob "alle Dateien" oder "Dateien in einem bestimmten Ordner" bei der Wiedergabe von einer Disc oder einem USB-Speichergerät abgespielt werden.

**1** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um "Play File" auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

**2** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um "Disc" oder "USB" auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

**3** Wählen Sie den gewünschten Wiedergabebereich mit  $\Delta$ / $\nabla$  aus und drücken Sie **ENTER**.

### [Auswählbare Modi]

**All** :Alle Dateien auf der Disc oder im USB-Speicher werden wiedergegeben.

**Folder** :Dateien in einem ausgewählten Ordner werden wiedergegeben.

**4** Drücken Sie **MENU**.  
Speichert die Einstellungen.



## Disp Info (Anzeigebereich für Dateiinformatio- nen)

Legt die Informationen fest, die bei der Wiedergabe von einem iPod oder USB-Speichergerät angezeigt werden.

**1** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um "Disp Info" auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

**2** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um "iPod" oder "USB" auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

**3** Wählen Sie die anzuzeigenden Informationen mit  $\Delta$ / $\nabla$  aus und drücken Sie **ENTER**.

### [Wählbare Menüelemente]

**Time** :Zeigt die Zeitinformationen an.

**File Name** :Zeigt die Zeitinformationen an.

**Title** :Zeigt den Titelnamen an.

**Artist** :Zeigt den Künstlernamen an.

**Album** :Zeigt den Albumnamen an.

**4** Drücken Sie **MENU**.  
Speichert die Einstellungen.



## iPod Ctrl (Umschalten des iPod-Betriebsmodus)

Legt fest, ob der iPod-Betrieb über das Gerät oder auf dem iPod erfolgt.

**1** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um "iPod Ctrl" auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

**2** Wählen Sie die anzuzeigenden Informationen mit  $\Delta$ / $\nabla$  aus und drücken Sie **ENTER**.

### [Auswählbare Modi]

**Direct** :Steuerung per iPod.

**Remote** :Steuerung mithilfe des Geräts und der Fernbedienung.

**3** Drücken Sie **MENU**.  
Speichert die Einstellungen.



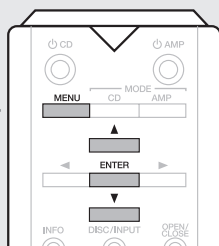
### HINWEIS

Über die Einstellung "Direct" können Sie die Befehle für Wiedergabe, Pause, nächsten oder vorherigen Titel und Stopp auf der Fernbedienung verwenden.

## USB Resume (Fortsetzen der Wiedergabe an der zuvor angehaltenen Position)

**1** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um “USB Resume” auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

**2** Wählen Sie die On/Off der Fortsetzung der Wiedergabe mit  $\Delta$ / $\nabla$  und drücken Sie **ENTER**.



### [Auswählbare Modi]

**Off** :Fortsetzen der Wiedergabe ist nicht festgelegt.

**On** :Fortsetzen der Wiedergabe ist festgelegt.

**3** Drücken Sie **MENU**.  
Speichert die Einstellungen.

### HINWEIS

- Das Fortsetzen der Wiedergabe funktioniert nur, wenn dasselbe USB-Speichergerät verwendet wird. Wird ein anderes USB-Speichergerät eingesetzt, wird die Wiedergabe bei der ersten Datei begonnen.
- Das Gerät gibt möglicherweise nicht die gewünschte Datei wieder, wenn Dateien auf dem USB-Speichergerät entfernt oder hinzugefügt wurden.

## Digital Out (Einstellung des digitalen Ausgangs)

**1** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um “Digital Out” auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

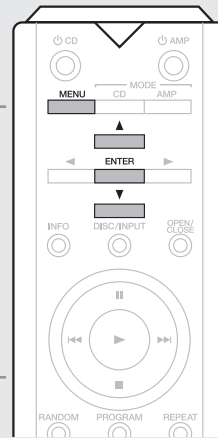
**2** Wählen Sie On/Off mit  $\Delta$ / $\nabla$  und drücken Sie **ENTER**.

### [Auswählbare Modi]

**On** :Aktiviert den digitalen Ausgang.

**Off** :Deaktiviert den digitalen Ausgang.

**3** Drücken Sie **MENU**.  
Speichert die Einstellungen.



## Phase (Phasenumkehrung der analogen Ausgabe)

Ändert die Phase des Ausgangssignals für symmetrische Ausgänge. Der symmetrische Ausgang entspricht dem US-amerikanischen System. Damit symmetrische Ausgänge auf einem Verstärker mit europäischem System mit unterschiedlicher (umgekehrter) Phase ausgeführt werden können, muss diese Einstellung “Inverted” lauten.

**1** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um “Phase” auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

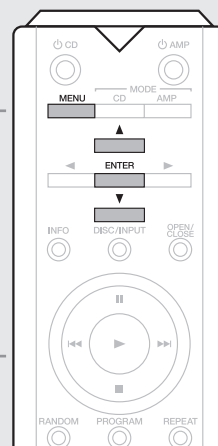
**2** Wählen Sie die Phase, die dem Verstärker entspricht, mit  $\Delta$ / $\nabla$  und drücken Sie **ENTER**.

### [Auswählbare Modi]

**Normal** : US-System.

**Inverted** : Europäisches System.

**3** Drücken Sie **MENU**.  
Speichert die Einstellungen.



## Auto Stnby (automatischer Standby-Modus)

Das Gerät wird in den Standby-Zustand versetzt, wenn es sich seit mindestens 30 Minuten im angehaltenen Zustand oder im Zustand “kein externes Eingabesignal” befindet.

**1** Verwenden Sie  $\Delta$ / $\nabla$ , um “Auto Stnby” auszuwählen, und drücken Sie **ENTER**.

**2** Wählen Sie On/Off mit  $\Delta$ / $\nabla$  und drücken Sie **ENTER**.

### [Auswählbare Modi]

**On** :Aktiviert die Standby-Automatik.

**Off** :Deaktiviert die Standby-Automatik.

**3** Drücken Sie **MENU**.  
Speichert die Einstellungen.



### HINWEIS

Wenn die Eingangsquelle für das Gerät “PC” lautet, funktioniert die Auto-Standby-Funktion je nach den Anwendungen auf dem PC möglicherweise nicht richtig.

# Erklärung der Fachausdrücke

## A

### Abtastfrequenz

Bei der Abtastung wird eine Tonamplitude (analoges Signal) in regelmäßigen Abständen eingelesen. Die Amplitudenhöhe wird bei jedem Einlesen in einen digitalen Wert umgewandelt (dadurch entsteht ein digitales Signal).

Die Anzahl der Einlesungen pro Sekunde stellt die "Abtastfrequenz" dar. Je höher der Wert, desto originalgetreuer klingt der reproduzierte Ton.

## B

### Bitrate

Dies bezeichnet die Lesemenge pro Sekunde der auf der Disc aufgenommenen Video-/ Audiodaten.

## M

### MP3 (MPEG AudioPlayer 3)

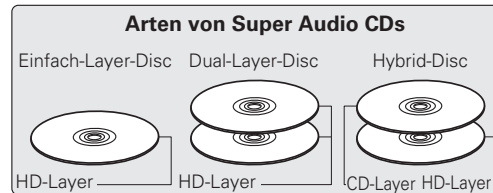
Dies ist ein international standardisiertes Komprimierungsverfahren für Audiodaten, bei dem der Videokomprimierungsstandard "MPEG-1" verwendet wird. Die Datenmenge wird dabei auf etwa ein Elftel der ursprünglichen Größe reduziert. Die Tonqualität bleibt dabei vergleichbar mit einer Musik-CD.

## S

### Super Audio CD

Es gibt drei Arten von Super Audio CDs:

- ① Einfach-Layer-Discs  
Eine einschichtige Super Audio CD mit einem HD-Layer.
- ② Dual-Layer-Discs  
Eine Super Audio CD mit zwei HD-Layern, die über eine längere Spielzeit und bessere Tonqualität verfügt.
- ③ Hybrid-Discs  
Eine zweischichtige Super Audio CD mit einem HD-Layer und einem CD-Layer.  
Die Signale auf dem CD-Layer können auf einem normalen CD-Player wiedergegeben werden.



#### • Was ist der HD-Layer?

Der HD-Layer ist eine Schicht von High Density-Signalen für Super Audio CDs.

#### • Was ist der CD-Layer?

Der CD-Layer ist eine Signalschicht, die von einem normalen CD-Player gelesen werden kann.

## W

### WMA (Windows Media Audio)

Dies ist ein Audio-Komprimierungsverfahren, das von Microsoft Corporation entwickelt wurde.

WMA-Daten lassen sich mithilfe von Windows Media® Player Ver. 7, 7.1, Windows Media® Player für Windows® XP sowie mit der Windows Media® Player 9 Serie codieren.

Zur Kodierung von WMA-Dateien dürfen nur Anwendungen genutzt werden, die von Microsoft Corporation genehmigt sind. Bei Verwendung einer nicht genehmigten Anwendung besteht die Gefahr, dass die Datei unbrauchbar ist.



# Fehlersuche

Sollte ein Problem auftreten, überprüfen Sie zuerst Folgendes:

## 1. Wurden die Anschlüsse richtig vorgenommen?

## 2. Wird das Gerät entsprechend der Beschreibungen im Bedienungshandbuch bedient?

Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei funktionieren, überprüfen Sie bitte die in der folgenden Tabelle aufgeführten Punkte. Sollte das Problem bestehen bleiben, liegt eventuell eine Fehlfunktion vor.

Trennen Sie in diesem Fall sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Problem	Ursache	Korrekturmaßnahme	Seite
Die Disc dreht sich nicht.	• Das Netzkabel wurde aus der Steckdose entfernt.	• Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.	<u>11</u>
	• Die Stromzufuhr des Geräts ist ausgeschaltet.	• Schalten Sie die Stromzufuhr ein.	<u>12</u>
	• Die Disc ist nicht korrekt im Disc-Tablett eingelegt.	• Legen Sie die Disc ordnungsgemäß in das Disc-Tablett ein.	<u>3</u>
	• Die Disc wurde falsch eingelegt. (Die Disc wurde mit der Beschriftung unten eingelegt.)	• Legen Sie die Disc ordnungsgemäß in das Disc-Tablett ein.	<u>3</u>
Die Disc hört während des Betriebs auf, sich zu drehen.	• Die Disc ist verunreinigt.	• Reinigen Sie die Oberfläche der Disc.	<u>4</u>
	• Die Disc ist zerkratzt.	• Wenn die Disc viele Kratzer aufweist, kann sie möglicherweise nicht mehr wiedergegeben werden.	–
	• Die Disc ist verformt.	• Wenn die Disc stark verformt ist, kann sie möglicherweise nicht mehr wiedergegeben werden.	–
Die Disc dreht sich, es ist jedoch kein Klang zu hören.	• Verstärker und Lautsprecher sind nicht richtig verbunden.	• Verbinden Sie die Kabel ordnungsgemäß. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)	<u>8</u> , <u>9</u>
	• Die Stromversorgung des Verstärkers ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie die Stromversorgung des Verstärkers ein. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)	–
	• Der Funktions- oder Auswahlschalter des Verstärkers ist nicht auf "CD" oder "AUX" (bzw. den Eingang, an dem das Gerät angeschlossen ist) festgelegt.	• Legen Sie den Funktions- oder Auswahlschalter des Verstärkers auf "CD" oder "AUX" (bzw. den Eingang, an dem das Gerät angeschlossen ist) fest. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)	–
	• Der Lautstärkeregler des Verstärkers ist auf die niedrigste Lautstärke eingestellt.	• Passen Sie die Lautstärke des Verstärkers an. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)	–

Problem	Ursache	Korrekturmaßnahme	Seite
Die Fernbedienung kann nicht verwendet werden.	• Das Gerät befindet sich zu weit von der Fernbedienung entfernt.	• Verringern Sie den Abstand zum Gerät, und verwenden Sie die Fernbedienung innerhalb des Funktionsbereichs.	<u>4</u>
	• Es befindet sich ein Hindernis zwischen diesem Gerät und der Fernbedienung.	• Entfernen Sie das Hindernis.	<u>4</u>
	• Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	• Tauschen Sie alle Batterien durch neue aus.	<u>4</u>
	• Der Sensor des Geräts wird durch starken Lichteinfall beeinträchtigt.	• Verhindern Sie, dass der Sensor durch Lichteinfall beeinträchtigt wird.	<u>4</u>
	• Der Schalter an der Rückseite der Fernbedienung steht auf EXT.	• Stellen Sie den Schalter bei unabhängiger Verwendung des Geräts auf INT.	<u>11</u>
	• Das Gerät befindet sich im Betriebsmodus Verstärker.	• Durch Drücken der Taste <b>MODE CD</b> können Sie den Betriebsmodus wechseln.	<u>7</u>
Eine CD-R- oder CD-RW-Disc kann nicht wiedergegeben werden.	• Die Disc wurde falsch eingelegt.	• Legen Sie die Disc ordnungsgemäß in das Disc-Tablett ein.	<u>3</u>
	• Die Disc enthält keine Audiodaten (CD-DA-Format). Die MP3/WMA-Dateien wurden nicht ordnungsgemäß aufgezeichnet.	• Zeichnen Sie richtige Daten auf, die mit dem Gerät kompatibel sind.	<u>3</u> , <u>16</u>
Der Klangmodus einer SA-CD-Hybrid-Layer-Disc kann nicht geändert werden.	• Der Start-Klangmodus ist auf CD festgelegt.	• Ändern Sie die Einstellung für den Start-Klangmodus in Super Audio CD.	<u>12</u>
Der Klang ist bei der Signalausgabe über einen PC zu leise.	• Die Lautstärke des PCs wurde herunter geregelt.	• Erhöhen Sie die PC-Lautstärke.	<u>20</u>
Es erfolgt keine Klangwiedergabe auf dem Kopfhörer.	• Der Kopfhörerausgang ist deaktiviert.	• Drücken Sie die Taste <b>PHONES</b> , um den Kopfhörerausgang zu aktivieren.	<u>14</u>

## USB/iPod

Problem	Ursache	Korrekturmaßnahme	Seite
"USB OC" erscheint auf dem Display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die mögliche, vom Gerät über den USB-Anschluss für ein USB-Speichergerät bereitgestellte Spannung wurde überschritten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das USB-Speichergerät wird nicht unterstützt. Verwenden Sie ein USB-Speichergerät, das einen Betriebsstrom von weniger als 1 A benötigt.</li> <li>Zum Löschen von "USB OC" entfernen Sie das USB-Speichergerät und schalten das Gerät aus und wieder ein.</li> </ul>	–
"Empty" erscheint auf dem Display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es ist keine Datei vorhanden, die vom Gerät wiedergegeben werden kann.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die unterstützten Formate.</li> </ul>	<u>18</u>
Es ist kein Klang über das verbundene USB-Speichergerät zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verstärker und Lautsprecher sind nicht richtig verbunden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbinden Sie die Kabel ordnungsgemäß. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Stromversorgung des Verstärkers ist nicht eingeschaltet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie den Verstärker ein. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Funktions- oder Auswahlschalter des Verstärkers ist nicht auf "CD" oder "AUX" (bzw. den Eingang, an dem das Gerät angeschlossen ist) festgelegt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Legen Sie den Funktions- oder Auswahlschalter des Verstärkers auf "CD" oder "AUX" (bzw. den Eingang, an dem das Gerät angeschlossen ist) fest. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lautstärkereglер des Verstärkers ist auf die niedrigste Lautstärke eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Passen Sie die Lautstärke des Verstärkers an. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)</li> </ul>	–

Problem	Ursache	Korrekturmaßnahme	Seite
Es ist kein Klang über den verbundenen iPod zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verstärker und Lautsprecher sind nicht richtig verbunden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbinden Sie die Kabel ordnungsgemäß. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)</li> </ul>	<u>10</u>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Stromversorgung des Verstärkers ist nicht eingeschaltet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie die Stromversorgung des Verstärkers ein. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Funktions- oder Auswahlschalter des Verstärkers ist nicht auf "CD" oder "AUX" (bzw. den Eingang, an dem das Gerät angeschlossen ist) festgelegt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Legen Sie den Funktions- oder Auswahlschalter des Verstärkers auf "CD" oder "AUX" (bzw. den Eingang, an dem das Gerät angeschlossen ist) fest. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)</li> </ul>	–
Das Lesen eines USB-Speichergeräts dauert lange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lautstärkereglер des Verstärkers ist auf die niedrigste Lautstärke eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Passen Sie die Lautstärke des Verstärkers an. (Informationen dazu finden Sie im Handbuch zum Verstärker.)</li> </ul>	–
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn Sie ein USB-Speichergerät mit hoher Kapazität anschließen, dauert das Lesen je nach Größe des Speichers einige Zeit. Bei einem USB-Speichergerät mit hoher Kapazität kann das Lesen einige Minuten in Anspruch nehmen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Warten Sie, bis der Lesevorgang abgeschlossen ist.</li> </ul>	–
Das Gerät wird durch Drücken von <b>CD</b> auf der Fernbedienung nicht eingeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät ist über den Netzschalter ausgeschaltet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie den Netzschalter am Gerät.</li> <li>Oder drücken Sie den Netzschalter am Gerät und anschließend <b>CD</b> auf der Fernbedienung.</li> </ul>	<u>12</u>
			<u>12</u>

# Technische Daten

□ Audio-Leistung	[Super Audio CD]	[CD]
• <b>Analoge Ausgänge</b>		
<b>Kanäle:</b>	2 Kanäle	2 Kanäle
<b>Abspielbarer Frequenzbereich:</b>	2 Hz – 100 kHz	2 Hz – 20 kHz
<b>Wiedergabefrequenzgang:</b>	2 Hz – 50 kHz (-3 dB)	2 Hz – 20 kHz
<b>Rauschabstand:</b>	109 dB (hörbarer Bereich)	110 dB
<b>Dynamikbereich:</b>	109 dB (hörbarer Bereich)	100 dB
<b>Gesamtklirrfaktor:</b>	0,0009 % (1 kHz, hörbarer Bereich)	0,0015 % (1 kHz)
<b>Gleichlaufschwankung:</b>	Quarzgenauigkeit	Quarzgenauigkeit
• <b>Ausgangspegel:</b>		
<b>Unsymmetrisch:</b>	2,3 V RMS Stereo	2,3 V RMS Stereo
<b>Kopfhörerausgang:</b>	35 mW / 32 Ω (variabler Maximalwert)	35 mW / 32 Ω (variabler Maximalwert)
• <b>Digitale Ausgabe</b>		
<b>Ausgangspegel (Cinchbuchse):</b>	—	0,5 V <sub>p-p</sub> (75 Ω)
<b>Ausgangspegel (optisch):</b>	—	-19 dBm
• <b>Optisches Auslesesystem</b>		
<b>Laser:</b>	AlGaAs	AlGaAs
<b>Wellenlänge:</b>	650 nm	780 nm
<b>Signalart:</b>	1-Bit-DSD	16-Bit Lineare PCM
<b>Abtastfrequenz:</b>	2,8224 MHz	44,1 kHz
□ <b>Allgemein</b>		
<b>Netzteil:</b>	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz	
<b>Leistungsverbrauch:</b>	45 W Standby : 0,3 W oder weniger	
<b>Betriebstemperaturen:</b>	+5 °C – +35 °C	
<b>Luftfeuchtigkeit:</b>	5 – 90 % (ohne Kondensation)	

\* Änderung der technischen Angaben und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

# Index

## A

Abtastfrequenz	16, 18, 25
Analoge Anschlüsse (UNBALANCED)	8
Anschlüsse	8
Analoge Anschlüsse (BALANCED)	9
Analoge Anschlüsse (UNBALANCED)	8
Computer	11
Fernbedienungsanschlüsse	8
iPod	10
Koaxiales Digitalkabel	8
Netzkabel	11
Optisches Kabel	8
USB-Speichergerät	10
Automatischer Standby-Modus	24

## B

Batterien	4
Beenden der digitalen Ausgabe	15
Bitrate	16, 18, 25

## C

CD-Layer	25
CD-R/CD-RW	3, 16

## D

D/A-Wandler	21
DC-Filterfunktion	21
Digital Out	24
Direktsuche	13
Disp Info	23
Display	5
Dual-Layer-Discs	25

## E

Einfach-Layer-Disc	25
EXTERNAL	11

## F

Fernbedienung	4
Einlegen der Batterien	4
Fernbedienungsanschlüsse	8
Filtercharakteristiken	21
Finalisieren	3

## H

HD-Layer	25
Hybrid-Discs	25

## I

INTERNAL	11
iPod-Betrieb	23
iPod Ctrl	23

## K

Kabel	8
Cinchkabel	8
Fernbedienungsanschlusskabel	8
iPod-Kabel	8
Koaxiales Digitalkabel	8
Netzkabel	11
Optisches Kabel	8
Symmetrisches Audiokabel	8
USB-Kabel	8
Klangmodus	12

## M

MP3	16, 18, 25
Musik-CDs	3

## N

Netzkabel	11
-----------	----

## O

Optischer Digitalanschluss	9
----------------------------	---

## P

Phase	24
Play File	23
Programmwiedergabe	15

## R

Rauschformungsfunktion	21
------------------------	----

## S

Schnellrücklauf	13, 19
Schnellvorlauf	13, 19
Start-Klangmodus	13
Suche	13, 19
Super Audio CD	3, 25

## T

Timer Play	22
------------	----

## U

Überspringen	13
Umschalten der Eingangsquelle	12
USB Resume	24
USB-Speichergerät	16

## W

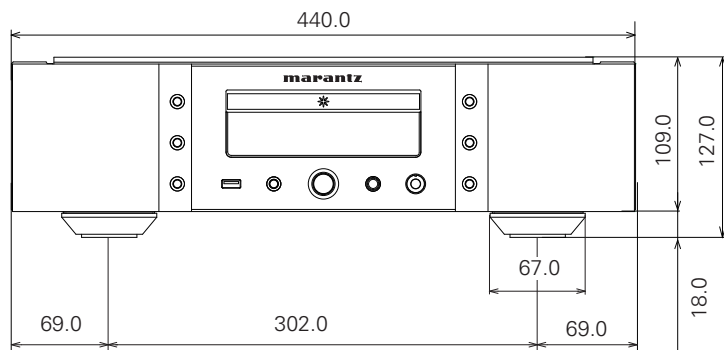
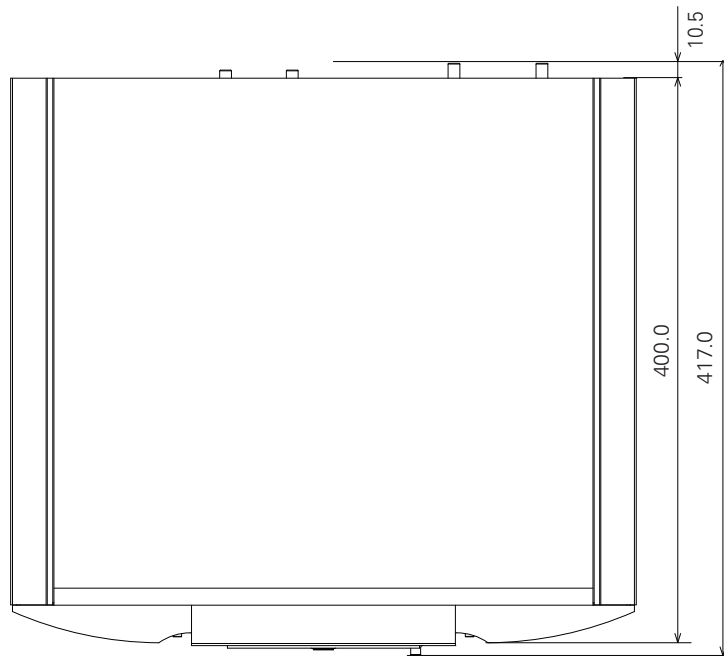
Wiedergabe	
Anhalten	13, 19
CD	13
iPod®	17
Programm	15
USB-Speichergeräten	18
Wiederholte	14, 19
Zufalls	15, 19
Wiedergabe anhalten	13, 19
Wiedergabeebene	12
Wiedergabe vorübergehend anhalten	13, 19
Wiederholte Wiedergabe	14, 19
Wiederholung 1 Titel	14
Wiederholung sämtlicher Titel	14
WMA	16, 18, 25

## Z

Zufallswiedergabe	15, 19
-------------------	--------

**Dimensions / Abmessungen / Dimensioni / Dimensioni /  
Dimensions/Dimensies/Mått/Размеры/Вымиary**

Unit / Einheit / Unité / Unità / Unidad / Eenheid /  
Enhet / Единицы измерения / Jednostka : mm



**Weight / Gewicht / Poids / Peso /  
Peso / Gewicht / Vikt / Вес / Waga : 16.5 kg**

**[www.marantz.com](http://www.marantz.com)**

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

**marantz**<sup>®</sup> is a registered trademark.